Ն. 6769 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 13 ՍԱԼԸ 1325 ՇԵՎՎԱԼ 20 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 26 (ԷՖՐԷՆՃԻ) ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ ԱՌԱՎՕՏԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՁԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ.

صاحب امتیاز : جیوله‌کیان عائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳) سنه‌سنده دیقران جیوله‌ك تأسیس ایتمشدر

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՋՆԷՊԻՏԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ խրախ է 20 դրուշ։

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Կիսնեմեայ, 2նեմ., վերջ Յունուարի սահիպէ դրչ.	5
Կիսնեմեայ սահիպէ սաթերը	» 3

Իտարէխանէի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տը։ Կազէթա խտարէսինէ այիա մէվատտատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտատը նամիայա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան եվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ԲՈԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա հաղարաթընա Ինկիլթէրայա սէյահաթլարը.— Ալէմանիա վէ Ֆրանսա,— Ճաբոնիա վէ Ամէրիգա.— Եվրօպա կազմալարընէն միւթալէաթը.

Ինկիլթէրատա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթիցա հաղարաթընա իտիլէն հիւսնը իսթիգպալ, էհալի թարաֆընտան կէօսթէրիլէն մուհապպէթ, վէ Ինկիլթէրա մաթպուաթընէն պու պապատ եաղարզլարը մէգալէլէր՝ պու իքի հիւքիւմէթին արասընտա վագը օլան միւնասէպաթ վէ մուհապպէթը սամիմանէյի թատտիգ իտիյօր։

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա հաղարաթընէն Ինկիլթէրայա գիյարէթլէրի բոլիթիգա ալէմինտէ պէյիւք պիր էհէմմիյէթի հայզ օլտուղը թէմամը իլէ անլաշըլմըշ տը։

Պու գիյարէթին հուսուլէ կէթիրտիկի էն պէյիւք շէյ Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա արասընտա ագտ օլունան իթիլաֆնամէնին Ալէմանիայա գարշը պիր հարէքէթ օլմատըգընը թէպէյիւն իթմէսի տիր։

Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ հուսուլէ կելէն իթիլաֆնամէնին իքի հիւքիւմէթին միւսթէմլիքաթընա տաիր ալէէլէլէրին հալլի խուսուսընա ամա պիր շէյ օլտուղը վէ պու իթիլաֆնամէնին հիչ պիր հիւքիւմէթէ խիթապ օլմատըգը թէկաղգուգ իթմիշ տիր։

Պու իթիլաֆնամէ՝ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ էն գիյատ թիճարէթէ խատիմ օլտուղը գաթէն մալիւմ օլտուղը կիպի, պու իքի հիւքիւմէթին միւնասէպաթը տօսթանէսինտէն էվլօրանա սուլհ ու միւսալէմէթ տախի թէէմին խտիմիշ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա հաղարաթընէն Ինկիլթէրայա գիյարէթլէրինտէ Սբանիա գրալը հաղրէթլէրէնին Ինկիլթէրա արէէի գրալինէ վէրմիշ օլտուղը գիյարէթէ միւասրբի օլտըգը վէ Ինկիլթէրա գրալը հաղրէթլէրէնին վասբթասը իլէ Ալէմանիա վէ Սբանիա պէյնինտե տախի պիր միւնասէպաթը տօսթանէ տախի հասբլ օլմուշ տը։

Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա արասընտաքի միւնասէպաթընն բէք սամիմի օլտըրընա պիր տէլիլ օլմագ իւզրէ գրալ իտտուրտ հաղրէթլէրէրինն կէլէճէք սէնէ Ալէմանիայա պիր գիյարէթ իթմէսի տիր։

Ֆազաթ իմբէրաթօր Վիլհէլմ հաղրէթլէրէնին Ինկիլթէրայա գիյարէթլէրինտէ նաղրը տիգգաթա ալընճաղ վէ բոլիթիգաճա էն գիյատ ճալիպը տիգգաթ օլան շէյ Ալէմանիա իմբէրաթօր հաղրէթլէրէրինն Ֆրանսա ըէիսը հիւքիւմէթի Մ. Ֆալիէռ իլէ Իթալիա սուլարընտա պիր միւլագատ իչիւն Ինկիլթէրա գրալ հաղրէթլէրէրինն թէվասսութը մէսէլէսի տիր։

Ալէմանիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրի պիր վագթտան պէրու եէքտիկէրինէ եագլաշմագ իչիւն հէր նէվ ֆէտագիարլըգլար իսթիյօրլար իսէ տի, պու եօլտա ըէսմի պիր միւլագատ պու իքի հիւքիւմէթին միւնասէպաթը տօսթանէ վէ խալիսանէսինէ բէք գիյատ խատիմ օլաճագ տը։

*** Թէկրաճ գըմմըրդտա Մ. Ֆալիէռին կէլէճէք մարտտա Ռուսիայը գիյարէթ իսէճէկինի եաղրը վէ պու պապատ պու գիյարէթին սիպասիճէ պիր էհէմմիյէթի օլմաղընը պէյան իթմիշ իտիր։

Հագիգաթ օլարագ մէհֆիլը բէսմիյէլէրատ պու գիյարէթէ օ գատտար էհէմմիյէթլէ պագըլմայօր։ Ռուսիա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ գէմանընտա ագտ իտիլէն մուահէտէ էհէմմիյէթինտէն չօգ շէյ դայպ իթմիշ օլմալը տը քի, Ռուսիա մաթպուաթը պու պապատ պիր ադ իհթիյաթ քեարանէ տավրանըյօր։

Ռուսիա վէ Ալէմանիա արասընտա ճարի օլան վէ կիրտիքճէ թագվիյէթ պուլան միւնասէպաթը խալիսանէ վէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Իթալիա պէյնինտէ հուսուլէ կելէն իթիլաֆ, սրթըգ Ռուսիա վէ Ֆրանսա մուահէտէսինէն էհէմմիյէթինի ունութթընըյօրլար։

Ռուսիա վէ Ֆրանսա արասընտա թիճարէթ նօգթէ նազարընտան պագըլարագ, միւնասէպաթ բէք ումումի տիր վէ պէյլէ օլմագ կէրէք տիր, զիրա Ռուսիանընն Ֆրանսատան իլգ իսթիգրազընտան մաատտ, իլէրուտէ Ֆրանսա բիցասընտա եէնի պիր իգրազ իսէճէկի մէլհուզ օլտուղը Ռուսիա մալիյէ նազընընն Բարիզէ գիյարէթլէրի իլէ իսպաթ օլընմըշ տը։

Լա Հէյ սուլհ գոնֆէրանսը թահտիրը թէսլիհաթ հագգընտա պիր գարար վէրէմէտիկի հասպի իլէ Ինկիլթէրա թէսսանէլէրինտէքի ֆասալիյէթ վէ Ալէմանիա, Սբանիա տօնանմալարընընն թէճահտիտ պու գիյարէթլէր իլէ ենէ թահտիտ իտիմիշ օլուր։

*** Ճաբոնիա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինն միւնասէպաթը կիթտիքճէ էյիլէշմէյէ եիւզ թուտմըշ օլտուղը պու հաֆթա զարֆընտա վարիտ օլան թէլգրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տը։ Կէրչի Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ սէվգ օլընան Ամէրիգա տօնանմասը գօմանտանը ամիրալ Եէվանս քէնտի չէրէֆինէ վէրիլէն գիյաֆէթատ Ամէրիգա տօնանմասընընն պիր պէյիւք գուվվէթ մալիթ օլտըգը կիպի, պիր իքի տագիգա զարֆընտա էն ճէսիմ հարպ սէֆինէ նէլէրինի զարդ իթմէյէ միւգթէտիր օլտուղընը սէյլէմիշ իսէ տէ, պու խիթապլար Ճաբոնիայա գարշը օլմատըգը եէնէ քէնտի սէօզիւ իլէ Եօգօհամատա պուլաճագ հիւսնը իսթիգպալտան անլաշըլըյօր։ Պու իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ միւնասէպաթը տօսթանէյի խալէլտար իսէն մէհճաէրէթ մէսէլէսի զաթէն նէթիճէլէշմիշ ատտ օլընապիլիր։ Սօն նիւսխէսիդտէ պու մէհճաէրէթ խուսուսընա Ճաբոնիա տախիլէյէ նազրը թարաֆընտան իճրա խիլէն թէտպիրլէր հագգընտա եազմըշ օլտըղմըզ կիպի, նէֆօը Ճաբոնիա հիւքիւմէթի պունտան պէյլէ պիր թազգը իչիպ կիւմիզ ատտմալարը մէհճաէրէթինէ միւսաատ իթմէյէճէք տիր։ Պու թէտպիրլէր էլպէթտէ իքի հիւքիւմէթին միւնասէպաթընը տօղրութմայա խատիմ օլապիլէճէք տիր։ Տիկէր թարաֆտան Ամերիգանընն Ճաբոնիա սէֆիրինին սօն հաֆթա զարֆընտա Ճաբոնիա խարիճէյէ նազընընա վէրմիշ օլտուղը զիյարէթլէր Ճաբոնիա վէ Ամերիգա պէյնինտէ միւնասէպաթընն էյիլէշէճէկինէ պիր տէլիլ ատտ օլունապիլիր։

ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասը» սօն նիւսխէսինտէ պու սէրլէվհա իլէ եազտընը պիր մէգալէյի պէրվէճհը աթի իգթիպաս իտիյօրը։

Պուղտայ բիցասընտա հիւքմ սիւրէն պուհրանընն էն չիտտէթլի պիր զէմանընտա իհթիյաթ վէ իթիտալ իլէ հարաքէթի իտէրէք, հիչ պիր էսասը սէպէպէ միւսթէնէտ օլմայըպ սըրի միւհիմմէթլէրէրինէ մանօվրալարը նէթիճէսի պուլընան ֆիյաթընը թէրագգընընա լիզումընտան զիյատ էհէմմիյէթ վէրմէմէլէրինի օգուսանլարընընը Թավսիյէ վէ պունը թաստիգ իտէր սթաթիսթիգլէր տէրճ էյլէմիշ իտիք։ Հագիգաթէն սօն հաֆթալար զարֆընտա պուղտայ ֆիյաթը թէրագգը եէրինէ պիր աղ տիւշմիշ տիր։ Միւհթէբիրլէր թարաֆընտան նէյզը օլընան էն միւպալաղալը բագգամլարա նազարէն պիլէ, տիւնանընն էյէ թարաֆընտա պուղտայ մահսուլընը մէգդատը վասթէտէն նիհայէթ 100տէ 15 տէրէճէսինտե պիր նօգսան կէօսթէրէճէկի անլաշըլըյօր իտի։ Հագիգաթը հալտ իսէ պուղտայ մահսուլընա տաիր էն տօղրու մալիւմաթ միւսթէնէտ օլարագ, տէյէպիլիրիզ քի 1906տա մահսուլընն 1,218,100 հէքթօլիթրա օլմասընա մուգապիլ պու սէնէ մահսուլը 1,086,600 հէքթօլիթրատան իպարէթ օլաճաղընտան, նօգսանընն անճագ 131,500 հէքթօլիթրա եանի ումումի մահսուլընն թագրիպէն 100տէ 10ը բատտէսինէ վտրաճաղը սիւպութ պուլույօր իտի։ Պինանէնտլէյհ 100տէ 10 վէ պիփարզ միւհթէբիրլէրին իստտասը վէճհլէ 100տէ 15 բատտաէսինէ օլան նօգսան պուղտայ ֆիյաթընն 100տէ 30 վէ հաթթա 100տէ 40 տէրէճէսինտէ արթմասընա հիչ պիր օտրէթլի սէպէպը մաագուլ օլամազ։

Զահիրէն նօգսան մահսուլ կիպի պիր սէպէպէ համլ օլունան չու թէկայիւտը գիյաթընն նիսպէթսիզլիկի, գիյատ եէթիշտիմէքլէ չէօհրէթեապ օլան պագը եէրլէրին պուղտայ իտիսալ իտէն մէմլէքէթլէրին սարֆիյաթընա քեաֆի մրգատտա պուղտայ իսրաճ իտէպիլէճէքլէրինն թէհագգուգ իթմէսիլէ պիր գաթ տահա թէյսիւն իթմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա էլտէ իտիլէն սօն մալիւմաթը մէվսուգէյէ նազարէն, պուղտայ իսրաճ էյլէյէն մէմալիքին պու սէնէ զարֆընտա սաիր մէմալիքէ կէօնտէրէճէքլէրի պուղտայլարընն մրգատտը չու տը։

	հէքթօլիթրա
Ամերիգա	68,800,000
Ռումանիա	13,500,000
Դանտտա	9,000,000
Արժանթին	50,000,000
Ռուսիա	42,000,000
Հինտիթան	15,000,000
Աւսթրալիա	4,500,000
Ֆրանսա	10,000,000
Մէմալիքը սաիրէ	30,000,000
Եէքթիւն	215,800,000

Իլգէ պու մրգտար՝ պուղտայ խտիսալ իտէն մէմլէքէթլէրին տէրէճէյ իհթիյաճընտան պիլէ ֆագլա տը քի, պու պալէտտէքի ճէտվէլտէ միւնտէրիճ մէմալիքտէ սապգգ սէնէլէրտէն միւթէպագը մէվճուտը զամմ ու իլավէսիյլէ տահա միւհիմմ պիր եէքիւնէ պալիզ օլուր. մէգթիւր բագդամլարտան անլաշըլճաաղը վէճհլէ, հիչ պիր թարաֆտա պուղտայ սարֆիյաթընճա միւզայէգա չէքիլմէսինէ վէ սէնէի հալիյէտէ պուղտայ ֆիյաթընընն ենտիչէյի մուհիպ օլաճագ տէրէճէտէ թէքրագգը իթմէսինէ պիր սէպէպ եօգ տը։ Պիր տէ 50 միլեօն հէքթօլիթրօ պուղտայ իսրաճ իտէպիլէճէկի պալէտտէ կէօսթէրիլէն Արժանթին —նընսի քիւրէյի ճէնուպտէ պուլընմասը հասէպիյլէ— անճագ դեկտ. նիհայէթլէրինտե իտրաքը մահսուլ իտէճէկինտեն, եագընտա հիւլուլ իտէճէք օլան 1908 սէնէսի իպթիտալարընտա ֆիյաթընն տիւշմէսինէ պիլէ պէքլէմէք միւմքին օլաճագ տիմէք տիր։

Ամերիգալը միւհթէբիրլէրին հարաքեաթը մէնֆէաթբէրլէսթանէսինէ գարշը պագը իհթիյաթը թէպպիրլէր իթթիհազը էլէմ օլուղընտան, պուղտայ իտիսալաթընա բէք գիյատ միւհմ գընտա տէրմէյան օլունան տէլտիլին հիքմէթինի ուռլամագ իսթէտի իսէ տէ, Տօգթ. Կօրտօն պու խուսուստա իհթիյաթը սալա էլտէն պըրագմայըպ,

—Շիմտիյէ գատտար վագը օլան իֆատաթընն հիչ պիրիսի՝ օ չաստան պահս իթտիյիմի թէֆհիմէ մէտտար օլմամըշ իտի։

Մ. տ'Էկիւրանտը պու տէֆալէգ պու գատտար իլէ իքթիֆա իտուպ, Ժան Վանտալը մահպէսէ իտտէ էյլէտի։ Նալընընշ գալընճա, քէնտի քէնտինէ.— Նէ ճաայպ ատտ, պիր գէման տէհշէթլի պիր ճինայէթին փահլի օլտուղը հալտէ, պիլմախէրէ թէքրար ճինայաթը թատատտի իթմիշ օլտուղընա պիր վէճհլէ ինանմայօրըմ։ Պու ատտա ատէթա ամըյօրըմ.—տէտի։

Պատէհու միւսթանթիգ իլէ պէրապէր պու խուսուսա տաիր օլան էվրագը միւթալէա իլէ իշթիղալ էյլէտի։ Պիր ֆիքր բէյտա իթմէք իսթէտի, լաքին մուվաֆֆագ օլամատը։

Պու ճինայէթլէրտէն մագատտ նէ օլապիլէճէյինի պիր վէճհլէ թային վէ թաճատիր իտէմէյօր իտի։

Էկէր Ժան Վանտալ գաթիլ իսէ, էապագը մուճիպէսի օլմայըպ, սաիգաի պուտալալընգլա թէատատի իթմիշ օլմասը իյճապ իտէր։ Էկէր միւթէհիմ Սամենիէն իսէ, Նի՞չիւն, նէ՞ մագատտ, նէ՞ մէնֆաաթ մէպնի ճիւրաթ էյլէտիկինի թային իտէմէմէքտէ իտի։

Ժան Վանտալ պիթապ պիր հալտէ գալմըշ իտի։

Մ. տ'Էկիւրանտը միւվաճէհէսինտէ պուլընըպ տա վագը օլան սիւվալէրէ ճէվապ վէրտիյի սըրատտա, օլուգճա ֆիքրինտե քիւշյիլ հուսուլէ կելիր վէ ճէվապ իթթաընա միւգթէտիր օլույօր իտի։

Պունընլա պէրապէր ֆիքրինին բէրիշան վէ տաղընըգ օլուգընը ֆարգ իթտիյի ճիհէթլէ, պիր չօգ թաֆսիլաթընն իթթաընը վագթը ախէրէ թաալիգ իտիյօր իտի։

Մ. տ'Էկիւրանտա տօսթ տէյիլ իսէ տէ, տիւշման նազարըյլա տա պագմատըղը ճիհէթլէ, պէրապէր պուլընտըղը սըրատտա պիրազ քէսգը ճէսաբէթ իտիյօր իտի։

Մահպէտտէ պուլընտըղը ղէման իսէ, թէքրար տիւշըրը եէէս վէ նահիմիտի օլույօր իտի։

Բէշիման վէ նատտի օլմուշ օլտուղընը վէ պիթիւն հայաթընընն իւլում ու ֆիւնունա հասը իթմիշ պուլընտըղընը, ճիհանա անլաթտըրմամըշ օլտըղը հալտէ, պու գատտար ֆէտաքեարլըղընն նէյէ ալամամըշ իտի, ճաապա իւմիտլէրի պօշա՞ մը կիտէճէք իտի։

Ապրիլին պիրինճի կիւնիւ լվանէն սը-շարը չըզմագ իւզրէ իքէն գարուճը պիր մէքթուպ ուղաթտը. ատբէ՝ միւտիրին եազընը իտի. իմթիյոր ալ գալտը հէյլճանընտան պայրլաճագ իտի. նիհայէթ քէնտիսինի թօրլայըպ զարֆը ենրթտը։ Մէքթուպընն միւնտերիճաթը չունտան իպարէթ իտի.—

Սէվգիլիւմ Մ. Գօրնիշօն,
Իսթիգպալիմ բէյնինդէ մուհավվէլ տիր. սատտէթիմ Սօֆիինին բէտերինին եէտը իսթիյարընտա տը, զիրա օ խարիգիւլատէ կիւզէլ օլան մատմազէլի էօրիւպ թէշրիգ իթմէմէքմիսքին տէյիլ։ Պինանէնալէյհ մատմազէլ Սօֆիինին եէտը իգտիվաճընը թալէպ իթմէքէ միւէրրէֆ պուլընըյօրըմ։

Իհթիրամաթը ֆիգամընէ գապալինի բէճա իտէրիմ։

ԻԶԻՏՕՐ ԳԱՊԱՌՕՆ

Իսթիյար սէվգինճէտէն սըշրատը. պէլքի օն տէֆա մէքթուպը օգուտը վէ ավուտը իշինտէ էվէրիպ շէվիրտի. տէրհալ իտարէխանէյէ գօշտու. աքսի պու եա, Սէն նէհրի իւզերինէ թէմտիտ օլընմըշ քէօրրիւտէն կէշէճկի զէման բիւզգիեար՝ էլինտէն օ կիրանպէհա մէքթուպը գարտըղը կիպի սույա աթը վէրտիր։

Մ. Գօրնիշօն քէմալը հայրէթ վէ շաշգընլըգլա արգասընտան պագ գալտը։ Պատէհու տէրին տիւշինճէյէլէր իշինտէ օլտըղը հալտէ իտարէխանէյէ տօղրու եիւրիւմէյէ պաշլատը։

Իտարէխանէյէ վիրուտինտէ աղըր սէտա իլէ,

—Գապառօն կէլմի՞շ մի տիր.—տէյսէ սորտը։

—Եվէթ, Մ. Գօրնիշօն։

Մ. Գօրնիշօն՝ բիճֆէգասը միյանընտա թէքթիի նիհեակ ճէրէյան իթտիկինին ֆագգընա վարմայարագ սօղրուճա միւտիրին օտասընա կիտէր։

—Մ. Գապառօն, պէնիմ կիպի տաիր պիր մէմուրընըզա գարշը իպրաղ իթտիկինիզ հիւրմէթէ գարշը նէ եօտա թէէքքիւր պէյան իտէճէկիմ պիլէմէյօրըմ։

—Նա՞սըլ հիւրմէթ՝ Մ. Գօրնօշօն։

—Պու սապահքի կէօնտէրտիկինիզ մէքթուպ՝ պէնտէնիզի...։

—Լաքին պէն սիզէ մէքթուպ կէօնտէրմէմիշիմ։

—Եա պու սապահքի կէօնտէրտիկինիզ մէքթուպա գըզըմ Սօֆիինին եէտը իգտիվաճընը թալէպ իթմիշ իտրնիզ։

—Շու մէքթուպը պիր քէրրէ կէօրէպիլի՞յիզ։

—Մատէթթէէսիֆի բիւզգեար էլիմտէն գարբէրտրտի։

Լիզ Լապարթը օղու օլուպ քէնտիսինէ ճան էվլատը իթթիհազ իթմիշ օլան Նօէլ Լապարթ, պիր զէման իթմիշ օլտըղը խապասէթէ վագթի օլմուշ իտի, էվլատը կիպի սէվտիկի պու տէլիգանընընը, զապզթանընն էլինէ տիւշմիշ օլան պիր գաթիլին սէմէրէի զայրէթի իլէ եէթիշմիշ օլտըղընտան տօլայը, ալէմ միւվաճէհէսինտէ տիւշարը ար ու հիճապ օլաճաղընը խաթրընա կէթիրտիքճէ գալպի պիսպիթիւն ըզտըրապ իշինտէ գալմագատա իտի։

Հէլէ Մարսալ իլէ Մարկըրիթին վալիտէլէրինին գաթլէնտէն տօլայը հագգընտա պիթթապի բէյտա իթմիշ օլտուգլարը նէֆրէթ վէ վահշէթի բիշնազարա կէթիրինճէ, ըզտըրապաթը գալպկիյէսի գաթ էնտէր գաթ թէզայիւտ իտիյօր իտի։

Սամենիէնին խապասէթ վէ խըյանէթինէ հուսուտ օլմատըղընը պիլտիյի ճիհէթլէ, Մարկըրիթ իլէ Մարսալը պունընն բէնէէի զուլմընտան գուրթարմագ շու պուլընտըղը հալտէ միւմքին օլամայաճաղընը եաթտըղընտա ուղանըպ տիւշիւնտիքճէ, ատէթա պուտայայա տէօնիյօր իտի։

(Տէվ.)

(116)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

«Դանընտա պուլընտըղմ միւտտէթճէ կէօղիւն եիպիւմտէն այըրմայօր իտի. զանն իտէրսին քի պէնտէն պիր իմտատ պիր մուավէնէթ իսթիրհամ իտիյօր ի-տի։ Դէնտինի թէտավի իթմէք խուսուսընտա մուավէնէթ տէյիլ, չիւնքի պու խուսուստա հիչ պիր շէյ տիրիղ իթմէտիյիմի վէ իթմէյէճէյիմի պիլիր իտի։ Անճագ պէնիմ իայալիմտէն կէշմէյէն պիր թէէլիթէյէ գարշը սահապէթ վէ հըմայէթիմի նիյազ իտիյօր կիպի պագընը պու տուրույօր իտի։

—Պէլքի սէն պու զանդիյաթընտա եանընըյօրսընը...։

—Ասլա, ասլա. սէօյլէտիյիմ գանատթ հասբլ իթմիշիմ տիր. պիթիւն գուվվէթ հայաթիէտի նազարընտա թէճէմմիւ իթմիշ կիպի պագըյօր իտի. պագըշընտան անլաշընըյօր իտի. աշընգ աշընգ կէօրիյօրըմ։

—Նէ՞ կէօրիյօրսըն։

—Պիր ըէճա, պիր խաթիրհամ իթմէք խաթէյօր տէյու կէօրիյօրսըմ։

—Ամապա նէ՞ մագսատտա մէպնի։

—Գօրգատտը թէէլիթէլէրէ գարշը քէնտիսինի եալընընը պէն վըգայէ իտէպիլէճէքմիշիմ կիպի, եանընտան այրըլմամագընընը խաթիրհամ իտիյօր իտի. սիզ էլան պու սէօզլէրիմի պիր պուտալանընն խայալաթը մագամընտա թէլագգը իթմէյինիզ ճիհէթլէ, ինանմագ խուսուսընտա թէէտատիւտ իթմէքտէ օլտուղընընը անլայօրըմ. լաքին օ թարիֆը նազար՝նալընընը պանա մատթուֆ օլմայըպ, պազէն տէ պէնիմ իլէ պէրապէր եաթաղընն եանը պաշընտա պուլընանլարտան պիրիսիսին իւզերինէ տիքիլիպ տուրույօր իտի. էկէրշի օրատա պուլընմըշ օլաճ իտինիզ, պանա սթֆ էյլէտիյի նազար իլէ պիր տիկէրէ մէտտ էյլէտիյի նազար պէյնինտէ նէ տէրէճէ ֆարգ օլտուղընը վէ այնը պագընընն նէ գատտար զարիպ պիր թարզտա տէյիշտիյինի սիզ տէ ֆարգ իտէճէքտինիզ։ Տիկէր շանսա սթֆ իթտիյի նազար՝ ըէճա վէ նիյազ, հիղն ու քէտէրի, էլէմի վէ ինթիթրագը իյմա իտէր պիր

պագընընտան անլաշընըյօր իտի. աշընգ աշընգ կէօրիյօրսըն։

—Նէ՞ կէօրիյօրսըն։

—Պիր ըէճա, պիր խաթիրհամ իթմէք խաթէյօր տէյու կէօրիյօրսըմ։

—Ամապա նէ՞ մագսատտա մէպնի։

—Գօրգատտը թէէլիթէլէրէ գարշը քէնտիսինի եալընընը պէն վըգայէ իտէպիլէճէքմիշիմ կիպի, եանընտան այրըլմամագընընը խաթիրհամ իտիյօր իտի. սիզ էլան պու սէօզլէրիմի պիր պուտալանընն խայալաթը մագամընտա թէլագգը իթմէյինիզ ճիհէթլէ, ինանմագ խուսուսընտա թէէտատիւտ իթմէքտէ օլտուղընընը անլայօրըմ. լաքին օ թարիֆը նազար՝նալընընը պանա մատթուֆ օլմայըպ, պազէն տէ պէնիմ իլէ պէրապէր եաթաղընն եանը պաշընտա պուլընանլարտան պիրիսիսին իւզերինէ տիքիլիպ տուրույօր իտի. էկէրշի օրատա պուլընմըշ օլաճ իտինիզ, պանա սթֆ էյլէտիյի նազար իլէ պիր տիկէրէ մէտտ էյլէտիյի նազար պէյնինտէ նէ տէրէճէ ֆարգ օլտուղընը վէ այնը պագընընն նէ գատտար զարիպ պիր թարզտա տէյիշտիյինի սիզ տէ ֆարգ իտէճէքտինիզ։ Տիկէր շանսա սթֆ իթտիյի նազար՝ ըէճա վէ նիյազ, հիղն ու քէտէրի, էլէմի վէ ինթիթրագը իյմա իտէր պիր

նազար տէյիլ իտի։

—Եա նէ՞ իտի։

—Պագտրը շանսա՝ կէօզիւնէ տէհշէթլի պիր շանսա կէօրիւնիյօր իտի. օնտան նազարընը չէվիրիպ տէ պանա պագընճա, եէմին իտէրիմ քի «պէնի պըրագմա, տիգգաթ էթ, պէնի չու ատտա գարշը հըմայէ էյլէ» տիմէք խաթէյօր իտի. հէմ զօրգուլյօր, հէմ նէֆրէթ իտիյօր իտի։

—Ի՞մ իտի օ շանսա։

—Իլէրիտէ, իլէրիտէ...։

—Իլէրիտէ տէլիլէ՞ մի էլտէ իտէճէքսինիզ։

—Հէյհա՞թ... իրաէ իտէճէյիմ տէլիլէր՝ տէլտիրը մատտիյէտէն մատուտ օլմատըղը ճիհէթլէ, հէյրէթը հաքիմէյի իքնետթ իթմէյէ քիֆայէթ իտէմէզ։ Վէ լաքին արզ իտէճէյիմ տէլտիրը մանէվիյէ՝ պէյքի սիզի խքնաթ իտէպիլսին։

Միւտտաիի ումումի պիր միւտտէթճէք սէօզիւ քէտիքճէն սօնրա, անընզը.—Սագը՝ օ շանսա Սավենիէն տ'Ալպարօն օ՞լմասը.— տէյինճէ, Տօգթ. Ժորժ Կօրտօն պաշընը գալտըրըպ, պիլա թէրէտտիւտ պիր սէտտի մէթին իլէ.—Սավենիէն տ'Ալպարօն.—տէտի։

Միւտտաիի ումումի՝ Սավենիէն հագգընտա տէրմէյան օլունան տէլտիլին հիքմէթինի ուռլամագ իսթէտի իսէ տէ, Տօգթ. Կօրտօն պու խուսուստա իհթիյաթը սալա էլտէն պըրագմայըպ,

—Շիմտիյէ գատտար վագը օլան իֆատաթընն հիչ պիրիսի՝ օ շանսան պահս իթտիյիմի թէֆհիմէ մէտտար օլմամըշ իտի։

Մ. տ'Էկիւրանտ պու տէֆալէգ պու գատտար իլէ իքթիֆա իտուպ, Ժան Վանտալը մահպէսէ իտտէ էյլէտի։ Նալընընշ գալընճա, քէնտի քէնտինէ.— Նէ ճաայպ ատտ, պիր գէման տէհշէթլի պիր ճինայէթին փահլի օլտուղը հալտէ, պիլմախէրէ թէքրար ճինայաթը թատատտի իթմիշ օլտուղընա պիր վէճհլէ ինանմայօրըմ։ Պու ատտա ատէթա ամըյօրըմ.—տէտի։

Պատէհու միւսթանթիգ իլէ պէրապէր պու խուսուսա տաիր օլան էվրագը միւթալէա իլէ իշթիղալ էյլէտի։ Պիր ֆիքր բէյտա իթմէք իսթէտի, լաքին մուվաֆֆագ օլամատը։

Պու ճինայէթլէրտէն մագատտ նէ օ-լապիլէճէյինի պիր վէճհլէ թային վէ թաճատիր իտէմէյօր իտի։

Էկէր Ժան Վանտալ գաթիլ իսէ, էապագը մուճիպէսի օլմայըպ, սաիգաի պուտալալընգլա թէատատի իթմիշ օլմասը իյճապ իտէր։ Էկէր միւթէհիմ Սամենիէն իսէ, Նի՞չիւն, նէ՞ մագսատտ, նէ՞ մէնֆաաթ մէպնի ճիւրաթ էյլէտիկինի թային իտէմէմէքտէ իտի։

Ժան Վանտալ պիթապ պիր հալտէ գալմըշ իտի։

Մ. տ'Էկիւրանտը միւվաճէհէսինտէ պուլընըպ տա վագը օլան սիւվալէրէ ճէվապ վէրտիյի սըրատտա, օլուգճա ֆիքրինտե քիւշյիլ հուսուլէ կելիր վէ ճէվապ իթթաընա միւգթէտիր օլույօր իտի։

Պունընլա պէրապէր ֆիքրինին բէրիշան վէ տաղընըգ օլուգընը ֆարգ իթտիյի ճիհէթլէ, պիր չօգ թաֆսիլաթընն իթթաընը վագթը ախէրէ թաալիգ իտիյօր իտի։

Մ. տ'Էկիւրանտա տօսթ տէյիլ իսէ տէ, տիւշման նազարըյլա տա պագմատըղը ճիհէթլէ, պէրապէր պուլընտըղը սըրատտա պիրազ քէսգը ճէսաբէթ իտիյօր իտի։

Մահպէտտէ պուլընտըղը ղէման իսէ, թէքրար տիւշըրը եէէս վէ նահիմիտի օլույօր իտի։

Բէշիման վէ նատտի օլմուշ օլտուղընը վէ պիթիւն հայաթընընն իւլում ու ֆիւնունա հասը իթմիշ պուլընտըղընը, ճիհանա անլաթտըրմամըշ օլտըղը հալտէ, պու գատտար ֆէտաքեարլըղընն նէյէ ալամամըշ իտի, ճաապա իւմիտլէրի պօշա՞ մը կիտէճէք իտի։

Ապրիլին պիրինճի կիւնիւ լվանէն սը-շարը չըզմագ իւզրէ իքէն գարուճը պիր մէքթուպ ուղաթտը. ատբէ՝ միւտիրին եազընը իտի. իմթիյոր ալ գալտը հէյլճանընտան պայրլաճագ իտի. նիհայէթ քէնտիսինի թօրլայըպ զարֆը ենրթտը։ Մէքթուպընն միւնտերիճաթը չունտան իպարէթ իտի.—

Սէվգիլիւմ Մ. Գօրնիշօն,
Իսթիգպալիմ բէյնինդէ մուհավվէլ տիր. սատտէթիմ Սօֆիինին բէտերինին եէտը իսթիյարընտա տը, զիրա օ խարիգիւլատէ կիւզէլ օլան մատմազէլի էօրիւպ թէշրիգ իթմէմէքմիսքին տէյիլ։ Պինանէնալէյհ մատմազէլ Սօֆիինին եէտը իգտիվաճընը թալէպ իթմէքէ միւէրրէֆ պուլընըյօրըմ։

Իհթիրամաթը ֆիգամընէ գապալինի բէճա իտէրիմ։

ԻԶԻՏՕՐ ԳԱՊԱՌՕՆ

Իսթիյար սէվգինճէտէն սըշրատը. պէլքի օն տէֆա մէքթուպը օգուտը վէ ավուտը իշինտէ էվէրիպ շէվիրտի. տէրհալ իտարէխանէյէ գօշտու. աքսի պու եա, Սէն նէհրի իւզերինէ թէմտիտ օլընմըշ քէօրրիւտէն կէշէճկի զէման բիւզգեար՝ էլինտէն օ կիրանպէհա մէքթուպը գարտըղը կիպի սույա աթը վէրտիր։

Մ. Գօրնիշօն քէմալը հայրէթ վէ շաշգընլըգլա արգասընտան պագ գալտը։ Պատէհու տէրին տիւշինճէյէլէր իշինտէ օլտըղը հալտէ իտարէխանէյէ տօղրու եիւրիւմէյէ պաշլատը։

Իտարէխանէյէ վիրուտինտէ աղըր սէտա իլէ,

—Գապառ

Իտալիխանէ միւտերի՝ Մ. Գօրնիչօնն միւվաղէնէի Ֆիլքրէյէսիի զայպ իթ-կինէ զահիպ օլաու վէ իսթէյրը ինճիթմէմէք իւզրէ,

—Հազգընըզ վար. Մ. Գօրնիչօն. լաքին չիմոի պունըն իւզերինէ սաբիր զիհն իթմէկէ վազքըմ միւսահտ տէյիլ տիր. եարըն պու պապտէ աբիզ ու ամիզ կէօրիւշէպիլիրզ.— տէյրէք սավտը։

Ռիֆէգասը մէյանընտա պու լաթիֆէ տէն տօլայը Մ. Գօրնիչօնըն սուրէթը ալտանտընը խայլի սէօհպէթէ վէսիւլ օլտու վէ լաքին պիր կիւն իտարէխանէտէն գօվուլմագ գօրգուսուզլա թէրթիպ իթթիքլերի պիր հէյլէյի մէյտանա չը-գարմագտան թէվագգը իթտիլէր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Վիէնէտտան եաղըլտըգընա կէօրէ, Ֆրանսա պանգասը Թարաֆընտան տօղրուտան տօղրույա Ամէրիգայա ալթուն ագչէ կէօնտէրմէք մէսէլէսի՝ հաֆթա-լարտան պէրու մէվզուը միզաքէրէ օլ-տուղը հալտէ, պու տէֆա սուրէթը գաթիյէտ թէվվիյէ օլուճըզ տը։ Ֆը-րանսա պանգասը՝ ասխրի նիզամէմէ-սի ահքեամընը նագարը տիգգարա ա-լարագ, չիմտիյէ գատար պու պապտէ պիր գարար վէրմէմիշ վէ անճագ ին-կիլթէրա պանգասընա 3 միլեոն ինկի-լիզ լիրասը իգրագ իթտիյի կիպի, 3 միլեոն տահա վէրմէյէ հազըր պուլըն-տըընը պէյան էյլէմիշ իտի։ Շու սու-րէթլէ Ֆրանսա պանգասը պու անէ գատար Ամէրիգայա տօղրուտան տօղ-րույա ագչէ կէօնտէրմէմիշ տիր։

Պունընլա պէրապէր, պու տէֆա ար-թըգ Ամէրիգա պուհրանը մալիինէ ճիտտի պիր սուրէթտէ թէվասսութ գարար վէրմիշ օլմաղա, պունտան պէյլէ Ֆրանսըզ թիճարէթխանէլէրինին իմկանընը հավի պուլընան Ամէրիգա բօլիցայարընը ագօնթօ իտէնէք վէ պէ-տէլինի Ամէրիգա ալթունը իլէ թէե-տիյէ իտէնէք տիր։ Մէգթիր ազանգ՝ պու վէճճէլէ էվրօբա թարաֆընտան Ա-մէրիգա ալթունը թէտարիք վէ Նիւ-Եօրգա կէօնտէրէրէք օրանընը պուհրանը մալիինին սիգիլն քէպ իթմէկինէ եարտամ իտէնէք տիր։ Պու կիւն Ֆը-ռանսա պանգասընընը գացասընտա քիլ-լէկթիլի Ամէրիգա ալթունը պուլընը-ղընտան, պունլար տօղրուտան տօղրու-յա Ամէրիգայա իրսալ վէ մէյտանը թէ-տավիւլէ վազ օլունապիլճէնէք տիր։

Մէգթիր պանգանընը Ամէրիգա պուհ-րանը մալիսինին նէ տէրէճէյէ գատար թէվասսութ իտէպիլճէնէկի չիմտիտէն քէստիրիլճէմէ։ Պու խուսուս ազօնթօ իտիլմէք իւզրէ պանգայա իրսյէ օլու-նագ բօլիշալարընը մզգտարընա վա-պէսթէ տիր։ Մամաֆիճի տիկէ բա-բալարընը մզգտարընա պիր հատտը ա-գամ վազ իտիլճէնէկի տէ թապիի տիր։

Էյէեմ Ամէրիգատան պէղզարուր քիլ-լէկթիլի պուղտայ, պագգը վէ բամգուգ իսրամ իտիլիկինտէն, բիրացատա բէք չօգ Ամէրիգա բօլիշաը վար տիմէք տիր։ Եալընըզ Ֆրանսա պանգասը նի-զամնամէսի ահքեամը մուճիպինճէ անճագ էմին թիճարէթխանէլէր արար վէ իքի Ֆրանսըզ թաֆթիրի Թարաֆընտան իմգալանմըզ օլան բօլիշալարը ազօնթօ իտէնէք տիր։

Ֆրանսըզ պանգասը պագգը վէ բամ-գուգ իտիալաթընա մուգապիլ Ամէրի-գայա Ամէրիգա ալթունը կէօնտէրմէկէ հաստը պուլընտընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու էսաս իւզերինէ չիմտիլիք Նիւ-Եօրգա 100 պին լիրա կէօնտէրէճէքտիր։ Շեհրը մէգթիւրտէ ագչէ ֆիյաթը թէ-նէզզիւլ իթմիշ տիր։

Ամէրիգատան էվրօբա բիացալարընա եէնիտէն 100,000 տօլարընը ալմուն ագչէ սիրարը իտիլմիշ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԻՖԼԱՍԱՐ

Էնգարը տըգգաթ Ամէրիգայա մաա-թուֆ տըր. զիրա Ամէրիգա պուհրա-ննընն էվրօբա բիացալարընա սիրայէթ իթմէսի թէհլիքէլէրի հէնուզ քէսմիլէն զալ օլմամըշ տըր։ Ամէրիգա պուհրա-նը թէճտիտ իտիմէք իսթէնիիյօր իսէ տէ, պու խուսուս բէք զօլայ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Պութիւն էվրօբա բիացալարը՝ Ամէ-րիգանընն ահվալը հազրբէսթնէտէ իսթի-ֆատէ իթմէք, Ամէրիգա քէղզալարը-նը զայէթ տիւշկիւն ֆիյաթա սատըն ալմագ հավէսինէ տիւշմիշլէր տիր։ Պու կիւն Ամէրիգա՝ պուհրանը հազրբտան անճագ պու սուրէթլէ գուրթուլապի-լիր։ Օ տա պանգալարտան չէքիլէն բարալարը եէնիտէն մէյտանը թէտա-վիւլէ իւրաճ վէ պիր հիւքիմէթ պան-գասը իչէն լազըմ կէլէն թէտպիրլէրէ թէվէսսիւլ էյլէմէք տիր։ Պունա տակիր էվվելկի օ գատար շէյ եաղըմըզ տըր քի, եէնիտէն պունտան պահս իթմէք զարտ տիր։ Ալէմանիանընն էն եսկի վէ էն նամուտը պանգալարընտան պիրի օլան Համպուրկտաքի Հալլէր Զիւհլէ վէ շիւրէքասը պանգասը տախի իթ-լուսա մէճպուր օլմուշ տըր։ Մէգթիր պանգա՝ 128 սէնէլիք պիր մուէսսէսէի մալիյէ օլուպ, եագընն զէմանլարա գա-տար ուսուլը գատիմէ վէճճէկ անճագ գամիսիօն իլէ իշթիրալ խուսպ էյլէ սրէքիլլասիօն իշլէրինէ կիրիշմէմիշ իտի իսէ տէ, պիլասերէ թէպտիլը մէսլեք իթմիշ, վէ նիհայէթ պէյիւգ սրէքիլ-լասիօնլար նէթիճէսի օլարագ բէք չօգ զարարլարա օղրամըշ վէ իլանը իթլաս իթմիշ տիր։ Պու ճէսիմ իթլաս իւզերի-նէ իսէ՝ ալէքատար պիր չօգ թիճա-բէթխանէլէր տէ թաթիլը թէճտիյաթա մճպուր օլմըշլար տըր։ «Նօրտ Տայչէ Ակէմայնէ Զայթունկ» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւ-մէթի՝ մէմլէքէթտէ հիւքմիթրմա օլան պուհրանտան տօլայը էրպապը իսթի-սասրն միչաքէթի իլէ թէգիգաթը միչիքճանէ իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

Էրպապը իսթիսաս կէլէճէք հաֆթա իլէ պաշլայաճագլար վէ մէմլէքէթին ահվալը մալիյէսի հագգընտա վասի պիր մըգեաստա իճրան թէգիգաթ խտէ-ճէքլէր տիր։ Պունտան պաշգա պան-գալար մէսէլէսի տախի մէվզուի թէտ-գիգէ վազ օլընճագ տըր։ Զաթէն Բայիշթակ մէճլիսի տախի ինիգատը ճէտիտիտտէ պու մէսէլէ իլէ իշթիրալ էյլէյէճէք տիր։

*** Էյէեմ Ամէրիգա իլէ Ալէմանիա-տա օլտըզը կիպի, Իթալիատտա տախի պիր պուհրանը մալի պաշ կէօսթէրմիշ տիր։ Գազը պանգալար թաթիլը թէճ-տիյաթ իթմիշլէր տիր։ Եվվելքի կիւն Զէմաթա չէհրինտէ Լոթրօլի Բազուա-լի պանգասը տէօրթ միլեոն Ֆրանգ պօրճ իլէ թաթիլը թէճտիյաթ իթտիկի կիպի, պու տէֆա տա Գաթանիատա Բանգա Բօրօլատա պանգասը թէճտի-յաթ խուսուսընտա պէօյիւք միշքիլա-թա կիրիֆթաթ օլմուշ տըր։

Բօմատան եաղըլտըզընա կէօրէ, տիւն մէգթիր պանգանընն միշքիլ պիր հալ-տէ պուլընտըզը իսթիճապ իտիլը իտիմկ, թէճտիյաթ սահկալէրի պանգա վէգնէտիրէ գօշարագ բարալարընը կէրի իսթէմիշլէր տիր։ Շիմտիյէ գա-տար պանգա պէշ միլեոն Ֆրանգ թէճ-տիյէ իթմիշ տիր։ Հիսապը ճարի իլէ

Սօրգա 100 պին լիրա կէօնտէրէճէքտիր։ Շեհրը մէգթիւրտէ ագչէ ֆիյաթը թէ-նէզզիւլ իթմիշ տիր։

Ամէրիգատան էվրօբա բիացալարընա եէնիտէն 100,000 տօլարընը ալմուն ագչէ սիրարը իտիլմիշ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԻՖԼԱՍԱՐ

Էնգարը տըգգաթ Ամէրիգայա մաա-թուֆ տըր. զիրա Ամէրիգա պուհրա-ննընն էվրօբա բիացալարընա սիրայէթ իթմէսի թէհլիքէլէրի հէնուզ քէսմիլէն զալ օլմամըշ տըր։ Ամէրիգա պուհրա-նը թէճտիտ իտիմէք իսթէնիիյօր իսէ տէ, պու խուսուս բէք զօլայ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Պութիւն էվրօբա բիացալարը՝ Ամէ-րիգանընն ահվալը հազրբէսթնէտէ իսթի-ֆատէ իթմէք, Ամէրիգա քէղզալարը-նը զայէթ տիւշկիւն ֆիյաթա սատըն ալմագ հավէսինէ տիւշմիշլէր տիր։ Պու կիւն Ամէրիգա՝ պուհրանը հազրբտան անճագ պու սուրէթլէ գուրթուլապի-լիր։ Օ տա պանգալարտան չէքիլէն բարալարը եէնիտէն մէյտանը թէտա-վիւլէ իւրաճ վէ պիր հիւքիմէթ պան-գասը իչէն լազըմ կէլէն թէտպիրլէրէ թէվէսսիւլ էյլէմէք տիր։ Պունա տակիր էվվելկի օ գատար շէյ եաղըմըզ տըր քի, եէնիտէն պունտան պահս իթմէք զարտ տիր։ Ալէմանիանընն էն եսկի վէ էն նամուտը պանգալարընտան պիրի օլան Համպուրկտաքի Հալլէր Զիւհլէ վէ շիւրէքասը պանգասը տախի իթ-լուսա մէճպուր օլմուշ տըր։ Մէգթիր պանգա՝ 128 սէնէլիք պիր մուէսսէսէի մալիյէ օլուպ, եագընն զէմանլարա գա-տար ուսուլը գատիմէ վէճճէկ անճագ գամիսիօն իլէ իշթիրալ խուսպ էյլէ սրէքիլլասիօն իշլէրինէ կիրիշմէմիշ իտի իսէ տէ, պիլասերէ թէպտիլը մէսլեք իթմիշ, վէ նիհայէթ պէյիւգ սրէքիլ-լասիօնլար նէթիճէսի օլարագ բէք չօգ զարարլարա օղրամըշ վէ իլանը իթլաս իթմիշ տիր։ Պու ճէսիմ իթլաս իւզերի-նէ իսէ՝ ալէքատար պիր չօգ թիճա-բէթխանէլէր տէ թաթիլը թէճտիյաթա մճպուր օլմըշլար տըր։ «Նօրտ Տայչէ Ակէմայնէ Զայթունկ» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւ-մէթի՝ մէմլէքէթտէ հիւքմիթրմա օլան պուհրանտան տօլայը էրպապը իսթի-սասրն միչաքէթի իլէ թէգիգաթը միչիքճանէ իճրասընա գարար վէր-միշ տիր։

Էրպապը իսթիսաս կէլէճէք հաֆթա իլէ պաշլայաճագլար վէ մէմլէքէթին ահվալը մալիյէսի հագգընտա վասի պիր մըգեաստա իճրան թէգիգաթ խտէ-ճէքլէր տիր։ Պունտան պաշգա պան-գալար մէսէլէսի տախի մէվզուի թէտ-գիգէ վազ օլընճագ տըր։ Զաթէն Բայիշթակ մէճլիսի տախի ինիգատը ճէտիտիտտէ պու մէսէլէ իլէ իշթիրալ էյլէյէճէք տիր։

*** Էյէեմ Ամէրիգա իլէ Ալէմանիա-տա օլտըզը կիպի, Իթալիատտա տախի պիր պուհրանը մալի պաշ կէօսթէրմիշ տիր։ Գազը պանգալար թաթիլը թէճ-տիյաթ իթմիշլէր տիր։ Եվվելքի կիւն Զէմաթա չէհրինտէ Լոթրօլի Բազուա-լի պանգասը տէօրթ միլեոն Ֆրանգ պօրճ իլէ թաթիլը թէճտիյաթ իթտիկի կիպի, պու տէֆա տա Գաթանիատա Բանգա Բօրօլատա պանգասը թէճտի-յաթ խուսուսընտա պէօյիւք միշքիլա-թա կիրիֆթաթ օլմուշ տըր։

Բօմատան եաղըլտըզընա կէօրէ, տիւն մէգթիր պանգանընն միշքիլ պիր հալ-տէ պուլընտըզը իսթիճապ իտիլը իտիմկ, թէճտիյաթ սահկալէրի պանգա վէգնէտիրէ գօշարագ բարալարընը կէրի իսթէմիշլէր տիր։ Շիմտիյէ գա-տար պանգա պէշ միլեոն Ֆրանգ թէճ-տիյէ իթմիշ տիր։ Հիսապը ճարի իլէ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէրսին սանճաղը միթէսարրըֆլիզը-նա՝ Մէնթէշա սանճաղը միթէսարրըֆը սատ. Նէշէթ պէյ էֆ. հազրէթլէրի, Մէնթէշա սանճաղը միթէսարրըֆլիզը-նա՝ Մէրսին սանճաղը միթէսարրըֆը սատ. Ճէմալ պէյ էֆ. հազրէթլէրի,

Վաշինկթօն սէֆարէթը Սէնիյէսի Յին-ճի քէթխապէթինէ թէճճիհզաթը Ասքէրի-յէ նէզարէթը ճէլիլէսի էվրագ միտիր մուավինի իղզ. Իսան պէյ թայի,

Ֆէթվախանէ բէխս իւլ միսէվվիտիյնէ սէմա. Իպրահիմ Լտճէմ էֆ. հազրէթ-լէրինէ Անատօլու գաղասկէրլիկի բայէի ճէլիլի,

Տիվանը Մուհասպաթ միմէյյիզլէ-րինտէն իզզ. Ֆուատ պէյէ սանիյէ սընը-ֆը սանիսի, սէբայը Հիմայուն ճէնապը Միւհիբճանէ գարու քանթիպի բրի. Էօմէր պէյէ սալիսէ, Թէքիրտաղ Թի-ճարէթի մահքէմէսի բիյասէթինէ թային պույրըլան Անպարճեան Գրիգոր էֆ.յէ բիհթպէի բապա թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ավստրիա խարիճիյէ նազըրը էսալ. պարօն տ'Էրէնթալ հազրէթլէրինէ մու-բասսա Օսմանի, Ֆէթվախանէ բէխս էլ միսէվիտիին Ֆազ. Իպրահիմ Լտճէմ էֆ. հազրէթլէրինէ Լինճի Մէճիտի, Ինկիլթէրա տեվլէթի թէպասսընտան Մըսրը Լամպէրթ Ֆինճի Մէճիտի, Սերայը Հիմայուն ճէնապը Միւիքճանէ գարու քանթիպի բրի. Էօսէր պէյէ Կինճի բիհթպէտէն Օսմանի Նիշանը գէչանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՄՍԹԵՐԼԻԹՏԷ իքմալը միւտեթը իրտէթ իտէն 319 սէնէսի էֆրատընդն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի վէ քանֆիճի լէվագիմինին իքմալը խուսուսընա, Իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ օլարընընտան, տիւն նիգա-միյէ պիրինճի ֆըրգաի Հիւմայունա մէնսուպ օլանլարա, Թօքիսսէ վէ Պահ-ճիյէ խաթիպտալ էֆրատընդն մասաաթ վէ թէգաբէրլէրի մէմուրիյնը մախսուսէ նէզարէթլէրի ալթնտա օլարագ եէա-լէրինէ վէրիլմիկի կկպի, սթամպօլարա Շամ վարօրընա իրքեապ իտիլմիշ տիր։

Եավէրը խուսուսի Հազրէթը Շէհրի-յարի սատ. Մէհմէտ բաշա հազրէթ-լէրի՝ տիւն ագշամ մագրիբ վարօրտ ազմէթլէ, սեյամը Շահանէյի էֆրատը ասքերիյէյէ թէպչիր էյլէմէսի իլէ, ճիւմլէսի «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նի-տա էյլէմիշլէր տիր։

Իսթիպտալ էֆրատընդն մէմլէքէթլէ-րինէ գատար կէօնտէրիլմէսի իչիւն, եավէրանը Շահանէտէն պինպաշը Սատ-ատտտին պէյ մէմուր թային գըլընտըզը կկպի, տօգթօր, ճէրրահ վէ էճզաճը տախի թային գըլընմըշ տըր։ Մէգթիր վարօր՝ տիւն կէճէ Գարատէնիզ մի-թէվէճճիհէն լիմանընըզտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Էֆրատը Շահանէնին չըգաճագլարը իրքելէլերէ վիւրուլուլերի իլէ մէմլէքէթ-լերինէ գատար եօլտա իսթիրահաթլա-ընա տիտ էսպապընը՝ միլքի վէ տաքերի պիլճիւմլէ մէտուրլար թարաֆընտան թէէմիրի էմր ու ֆէրման իգթիզասը-տան օլմաղա, մագամը Սէրասքերի վէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն պիլճիմլէ տաքերի վէ միլքի մէմուրլարա թէլլէ-բաֆլա իշարը քէյֆիյէթ օլունմըշ տըր։

Տէվլէթը Ալիճէ իլէ Բուլանիա հիւ-քիմէթի պէյնինտէ, գօնսօլօրգ մու-գավէլէնամէսի ագտը իշլէն տէվլէթը միւշարիէյյա մուրախասարը իլէ միւ-զաքերթա մէմուր գամիսիօն թարա-ֆընտան թանզիմ օլունան մուգավէլէ-նամէ՝ Մէճլիսը Խասը Վիւքելճա պէթ-թէգագ, խաքիրաթ Շահանէյէ արզ օ-լունմաղա պունըն իմգասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլ-մըշ տըր։ Մէգթիր մուդավէլէնամէ Խա-ճիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ Բուլանիա սէֆիրի Մ. Բաքինու պէյնինտէ եագընտա իմգա իտիլճէնէք տիր։

Ինկիլթէրանընն Պահրը Սէֆիտ տօ-նանմասը զօնանտանը ամիրալ Սըր Զարլս Տըրուրի իլէ զէվճէսի թարաֆիտրընտան Մալթա Օսմանը պաշ ճէհպենտերի Ա-զարեան սատ. Մանուկ էֆ. հազրէթ-լերի չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քեչիրէ իտիլմիշ տիր։ Միւշարիւկյ ամիրալ՝ համիլ օլտըզը պիրինճի բիհթպէտէն Օս-մանի Նիշանը վէ լէտի Տըրուրի տախի պիրինճի բիհթպէտէն Շէֆգատաթ Նիշա-նընը վէ բէֆգատընտա պուլընան զա-պըթանընն պէօյիւք գըսմը համիլ օլտըզ-լարը նիշանլարը թաալիգ էյլէմիշ օլ-տըզլարը հալտէ, զիյաֆէթը մէգթիւրէ-տէ հազը պուլընմըշլար իտի։

Թամամ էնտասընտա ամիրալ՝ Թէճատիլի էօմր ու ամիյէթը հազրէթը Բատիշահի Թէմէննիյաթընտա պուլընտրագ, պիր նութգ իյրատ էյլէմիշ վէ զէվճէսի վէ մայէթի զապթանը պիրիլքտէ օլա-բագ Տէրսաատէթտէ մազհար օլտըզլա-րը հիսանը գապուլին ուսուլընմայա-ճագ պիր խաթրըէ օլտըզընը պէյան վէ պու պապտէքի հըսսիյաթը շիւք-բանկիւզարանէսինի իյգամ էյլէմիշ տիր։

Ազարան էֆ. հազրէթլերի տախի պիլմուգապէլէ պիր նութգ իյրատ իտէ-րէք, Զաթը Շեվզէթսիմաթը հազրէթը Բատիշահինին հէր հանկը մէմնէքէթէ մէնսուպ օլուրսա օլսուն, էրպապը իգ-թիտար վէ լիյագաթը թագտիր վէ թալ-թիֆ պոյուրտըգլարընը վէ Ցէվլէթը Ալիյէ իլէ մինասպագլարընը վէ Ցէվ-լէթը Ալիյէ իլէ մինասպագլարընը մէմ-լէքէթլերին բիճալընը թագտիր վէ թալ-թիֆ էյլէտիքլերինի տերմիյան էյլէմիշ վէ Ինկիլթէրա գրալը վէ գրալիյասը հազարթըլյա ամիրալ Սըր Զարլս Տը-բուրի վէ զէվճէսի ասրհհթլերինէ պա-տենուշ օլմուշ տըր։

ԶԱՊԹԻՅԷ նազըրը տէվլ. Շէֆիգ բա-շա հազրէթլերինին թահրը բիյասէ-թինտէ կէլէճէք բազար կիւնի ագաը իճ-թիմա իտէճէք օլան գօսիսիօն, եէնի բուլիս նիզամնամէսի մուճիպինճէ թային օլունանագ զապթա մէմուրլարընը ինթիխապը իլէ մէշղուլ օլանագ տըր։

ՄԱՐԼԵ միւթեսարրըֆլիզընա թային օլունան սատ. Բէչիտ բաշա հազրէթ-լերի տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կէթ-միշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ Օսմանը չըմնընքիէր գումբանեասը միւտիրի ուսուսիսի Մ. Հիւկենն վէ իքինճի միւտիր Մ. ԷլՊՊէյ տիւն Շագ սուրաթ գաթարըյլա Պէր-լինէ կիթմիշլէր տիր։

ԷՐԷՃԼԻՏԷ գազազէթէ օլան «Գաբ-լան» վարօրընտագի էշատան սիկուր-թա գումբանեալարը ալէքատար պու-լընտրգլարընտան, մէգթիր գումբան-եանը վէքիլլէրի շէհրը մէգթիրէ կէթ-միշլէր տիր։

ՏԻՒՆ սապահ Պողազ իշկինի վէ Մար-մարա տէնիզլերի սիս գաբլամըշ օլտը-ղընտան Իտարէի Մախսուսէ վէ Շիրքէթը Խայրիյէ վարօրլարը սապահ բօսֆար-ըընը իճրա իտէմէմիշլէրտիր։ Պու սապահ իսէ տահա գաթը պիր սիս օլտըզընտան, սաաթ 4է գատար վարօրլարը քէօբրիյէ կէլէմէմիշլէր տիր։

ԶԱՆԱԴ ԴԱԼԷՏԷՆ Նոյեմբեր 19 թա-բիհիյէ եաղըլյօր։ «Պու սապահ 22 եօլճուլը համիլ պիր Օսմանը եէլքէն կէմիսի լիմանատա էէն բիւզկեար իլէ ազընթընը չիտտէթինէ մուգավէմէթ իտէմէյէրէք «Դոթերինա» նամընտագի Եունան վարօրընը իւզերինէ տիւշմիշ տիր։ Պու միւսատեմէ իւզերինէ զէբր օլընան եէլքէն սէֆինէսի անիտ պաթ-մըշ, պիր գաշ տագիգա սօնրա եալը-նըզ տիրէգլերինին ուճը տէնիզ իւզե-րինտէն եօգարըտա գալտըզը, իրլերէ 22 եօլճընը վար գուվվեթլերի իլէ սարբլըգ իմտատ պաղըրտըգլարը կէօ-բիւմիշ տիր։ Կէրէք մէգթիր Եունան վարօրը կէրէք օ սըրատա պօղազտան կէչէն «Տիւգօֆ Գօրնօլ» նամընտագի Ինկիլիզ վարօրը սթօրբէ իտէրէք, գա-զազէտէլերին գուրթարըլմասը իշլեն սանտալար էնտիրիլիրլեր տիր։

Ֆագաթ տէնիզ բէք զիյատ տալիտ-ը օլմագ հասպիյլէ պիր միւտտեթ եանտարընա եաղաշըլամամըշ տըր։ Պէրէքէթ վէրսին քի՝ օ սըրատա գա-բայա ավտէթ իտէն գարանթինանընն մուը, տալիլարա տրըզ օլան ճիւղի պիր սուքուտեմէտէն պիլիսթիքատ

Ի 5 Ի

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

2.

'ՂԱՅՐԷԹ՝ ՊԻՐ ԹԱԳԸՄ ԷԼՊԻՍԷ ՀԱՍԸԼ ԻԹՏԻ"

—Ա՜հ մուպարէք ամուճազատէ...

—Պուլունուր չէյլերտէն տէյիլ իմ՛շ..

—Բարալարը նէ՞ եարտըն։

—Տուր հէյլէ...ամուճազատէմ իլալէ-թէն.

«Ֆագաթ պու բարայը սանա պու ագշամա թէտարիք իտէմէմ, տէօրթ կիւն օսնրա լանի բազար էրթէսկէ կէլ վէրէյիմ» տէտի...իշլէ պէնիմ եօր-կունլըզըմ պու տը։

Կրէկուար՝ Հիտտէթինտէն տիղլէրինի տէօյիւյօրը, Անթուան՝ մահուտ գօլ-թուղը իւզերինտէն էյլէ պիր սըշրատը քի գօլթուգ բարշանտը։

—Հա՛յ Ալլահ ճէպանը վերմէսին, պի-գիմ պու ագշամ բարայա լիւզումըմըզ

վար իքէն տէօրթ կիւն սօնրայա պը-րագըյօր։

—Սէնին ամուճազատէն եէրին տիպի-նէ կիրսին սանա աղըզ իթմիշ Ատօլֆ։

—Նէ՞ տէմէք իսթէյօրսընըզ, գապա-հաթ պէնիմ տէյիլ եա, էլիմտէն կէլէնի եարտըմ, բարասը օլա իտի վէրմէմէզ-լիք իթմէզ իտի։

—Պէն տէ պահս իսէրիմ քի բազար էրթէսի կիւնիւ օրայա կիթտիկին վա-գըթ եէրինտէ եէլլէր էստիկինի կէօրէ-ճէքսին։

—Պէօյլէլիքլէ մատամ Թէրէզին պա-լօսընտան օլտյօրըզ։

—Սէն տէ սէօյլէնիպ տէրտիմի ար-թըրմա, հէյլէ կէճէ թամամընա տիւնտէն հաղըրլանըզյօրսըմ։

Պիզիմ իւչ տէլիգանը տիւշիւնմէկէ պաշլատը, պիրտէն պիրէ Կրէկուար է-լինի ալընընա վուրարագ սէվինէրէք տէտի քի,

—Զարէսինի պուլտրմ, պէնիմ կիպի պիր ահպապընըզ օլտուղընտան տօլայը շայանը թէպրիքսինիզ, եվ սահկիպիմ-զին պալօսընա կիտէճէյիզ։

—Իուշիւմիզ պիրտէ՞ն մի։

—Իուշիւմիզ պիրտէն ամմա հէր պէ-բապէր տէյիլ, շիմտի բլանըմը տինլէ-յինիզ... հէյ պիրիմիզին պալօյա կի-

տէպիլէճէք թամ էլպիսէսի եօգ տըր, Ֆագաթ հէր պիրիմիզ այըբ այըբ էլպի-սէմիզի պիր եանա կէթիրէսէք թամամ պիր պալօ գօսթիսի օլուբ, Ատօլֆընն եէնի բանթալօնը, Անթուանընն սէթրի-սիյլէ էլտիվէնէլերի, պէնիմ տէ պէյազ պօյունպաղընա եէլէկիմ հէր պիր եէրէ կէլիրսէ պիր պալօ էլպիսէսի հասըլ օլ-մուշ օլուբ, էվվելա պիրիմիզ պունլարը կիյէր մատամ Թէրէզին պալօսընա կի-տեր, իքի սաաթ տուրուբ ավտէթ ի-տեր պիր տագիգա ֆազլա տէյիլ հա՞. իքինճիսի երիսէ օ ուրուպալարը կկյեր կիտէր իքի սաաթ տա օ գալըր, սօնրա տա իւչիւնճիսի կիտէր... իշթէ պու չարէ իլէ իւչիւմիզ պիրտէն պալօյա կիթմիշ օլուրըզ... շու պուլուշըմա նէ՞ տէրսինիզ։

Ատօլֆ.— Ֆէնա տէյիլ։

Անթուան,— Բէք ալէա պուլըմ։

—Ֆագաթ սօնրայա գալան կէճէ թա-մընա գօնճագ։

—Օպիրլէրի տէ տօնտուրմա վէ չէ-քէրլամէլէրէ գօնար. պէյէնմէյէն պաշ-գա չարէ պուլսուն, զաթէն կէճէ թա-մը օլաճաղընտան էմին տէյիլիզ ա...։

—Օնըն տա չարէսի վար, իշի թալէ հէվալէ իտիպ գուրա չէքէրիզ։

—Եաշա պէ՛, չապուգ իւչ նօմէրօ

եաղ տա գուրայը չէքէլիմ։

Կրէկուար՝ տէօրթ քէօշէ իւչ քեաղըտ իւզերինէ 1, 2 վէ 3 բագամլարընը եա-զըպ կիւզէճէ պիւքտիքտէն սօնրա շաբ-գասընընն իշլինէ գօյուպ տէտի քի,

—Կէօզլէրինիզի գաբայընընզ տա չէ-քէլիմ։

Իւչ արգատաշ էլլերինի շարգայա սօգալըար, Ատօլֆ պիրինճիյի Անթուան իքինճիյի, Կրէկուար իւչիւնճիյի գազանտ-ը։

Անթուան տէտի քի,

—Պախթիար Կրէկուար, տայմա քէ-տի կկպի տէօրթ այազընընն իւզերինէ տիւշէր։

Կրէկուար.— Թէսատիւֆ պու կա։

—Հէր նէ հալ իսէ, Ատօլֆ պիրինճի կիտէճէք... հայտէ տօսթըմ, թուալէ-թէ պաշա պագայըմ, պէն տէ սանա սէթրէսմի կէթիրէյիմ, էլտիվէնէ գալըբ-սա սէնին տէ օլմալը զանն իտէրիմ։

—Եվվէթ, թէմիլէթէլի իւչ կիւն օլ-տու իտի, գար կկպի պէյազ տըր։

—Եօյլէ իսէ պէնիմ էլտիվէնէրէ հա-ճէթ գալմատը։—Կրէկուար.—Կիտերքէն պանա վէր-մեքլիկին լազըմ կէլիր, զիրա պէնտէ էլտիվէն եօգ։

—Պու օլմատը ամմա սեօղ վէրտիք նէ՞ եարարսընը...

Կէնճ Ատօլֆ չապուգ կկյինտի, Ան-թուանընն սէթրիսի Ատօլֆա բէք կէնիշ կէլտի, Կրէկուար՝ մէրգում տըշրը չըգտըզը սըրատա տէտի քի,

—Հայտէ չապուգ օլ, իսթէտիկին գատար տօնտուրմա իլէ բասթա եէ սօնրա սաաթ 6տա պուրատա պուլը-մալըսընն։

Պու արալըգ եագընն քիլիսէլէրտէն պիրինին սաաթը 11 վուրըը։

Ատօլֆ.— Գօրգմայընըզ միւսիւլէր, սէօզլիմտէ խաթա իթմէմ, հա՞ էկէր մատամ Թէրէզ սիզին նի՞չիւն կէլմէտի-կինիզի սօրաճագ օլուրսա նէ՞ տէյէ-յիմ։

—Պիզիմ տէ կէլէճէկիմիզի, արապա պուլմագ իչիւն օղրաշընըզմըզը սէօյ-լէրսին... տատամ սէն տէ պիր չէյլէր ուլտուրամա՞զմըսընն պէ՞...։

Ի 3 Ի

ԷՎ ՍԱՀԻՊԻՆԻՆ ՊԱԼՕՍԸ

Ռիօլի սօգաղընտա վագը խանէլերին պիրինին իքինճի գաթընտա մատամ Թէրէզ իգամէթ իտէր։

Եքսէրիա էմլաք սահիպլէրի մալիք օլտուգլարը խանէլերին ճիմլէսինտէն քիրա ալապիլմէք իշլեն քէնտիլէրի կի-տիպ քիւմէսին պիրինէ թըզըշըգլարը հալտէ, մատամ Թէրէզ պու եօլտա հա-ըէքէթ իթմէմիշ, սերվէթիյլէ էօմիր սիւրմէք իւզրէ էմլաքընն պիրինի քէն-տի իգամէթինէ թախսիս իթմիշ տիր։ խանէպի վէ պախուսուս սալոնլարը Ֆէվ-գելատէ տիգգաթալա թէֆքիրի օլունմըշ տըր։

Ռէրէսթէ թիճարէթիյլէ քեսպը սեր-վէթ իտէն գօճասը վէֆաթ իթտիկի վա-գըթ, մատամ Թէրէզ՝ քէնտինէ գալան սեքսէն պին ֆրանգ իրատը տախի բէք պէօյիւք կէօրմեյերէք իթիտալտան այ-ըըլմամըշ իտի։ Պիր գապահաթը վար իսէ՝ գըզընը լօրտ Ֆամիլեասընտան ի-միշ կկպի նազլը պէօյիւմէսի տիր։

(Տեվամի)

եագլաշապիմիշ վէ Նուռնան իլէ Ինկիլիզ վաբօրը սանտալլարընտաքի Թաֆելէրին մուավէնէթիլէ 22 եօլը սաղ սէլիմ գուրթարըլմըշ ըր։ Եօլէրլար մուալլիմէթ իսթամ գուրթարըլմըշ ըր։ Գազէթէկիան կէօմրիւք տարէսինէ չըգարըլմըշ վէ հագլարընտա իգթիդա իսէն մուալիմէթի իսթամ իսիրմիշ տիր։»

ԳՕՆԵՍ օվաբնէն սուլանմասը իշիւն 19½ միլեոն ֆր. մէսարֆի օլուճագ վէ 35 սէնէ զարֆընտա Թագսթէրէրէ իբ-մալ օլունճագ տր։ Այսէլյաթ էն զիյատ 5 սէնէ սիւրէճէք տիր։

ԳԱԱԹՍ. Թիսնէլինին Թրամվայ գումրանճաը Թաքաֆընտան իշլէտիլմէսի Թաասվուր օլունարընը Իգտամ կազէթասը եազըզտան սոնրա շու միսթալասը իլավէ իսիյօր։

«Գու Թասավվուրը մէվզուի իճրայէ վազը ֆոխտէսէն խալի տէյիլ տիր։ Ֆիլհագիգա գասար պիր խաթ Թէմտիսի Թիւնէլէ գասար պիր խաթ Թէմտիսի իմգանը չիրքէթ իսթա պույրուլմըշ օլուրընտան, Թիւնէլ տախի պու չիրքէթ Թաքաֆընտան իշլէտիլիրսէ, Գալաթասան Պէյօղլու վէ Շէշլիյէ կէտէճէք եօլէրլար իշիւն պէյիւք պիր սուճհուլէթի մուճիպ օլաճաղը կիպի, իճհուլէթի թէնզիլինէ վէ Շէշլիանէ եօգուրէթին պու միշբիլիթ իլէ չըգան Թրամվայլարը միշբիլիթ իլէ չըգան Թրամվայ պէկկիրլէրէրին պու միշբիլիթասան գուրթարմաղա սէպէպ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

ԳԱՐԱՏԷՆԻԶ էրէյլիսի էսասէն էմին վէ մասուն օլտըղը հալտէ, գարտաէլ վէ պաթը բիւզկեարլարընա գարշը պուլունմասը հասէպիյէ աբա սըրա օրատա դայէթ ֆամի գազալար վուգուա կէլմէքէ տիր։ Էղճիմէզ ալիրէն «Գաբլան» վաբօրը իլէ տրկէր վաբօրլար վէ կէմիլէրին գազազէտէ օլմասը նազարը տըգգաթը ճէլգ իթմիշ օլտըղընտան, վէ զաթէն լիմանընը քէօմիւք հալազասընա եազըն օլմասը, վէ Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընը քիօմիւք ալմագ իւզրէ օղրայանագ մահալի պուլունմասը հասէպիյէ վէ պաթուսուս ուճագ պիր հիմմէթլէ պիր լիման հալինէ իգբառը միւգթի պուլունմասը իլէ օրատա պիր տալկա գըրան վիճուտէ կէթիրիլտիկի Թագտիրտէ բէք չօգ մէնաֆիի մատտիյէ վէ մանէվիյէ հուսուլէ կէլէճէկինտէն, պու ճիհէթլէր Պահրիյէ Նէզարէթինէ խասսէթէն նազարը տըգգաթա ալընարագ, լիմանընը բիւգկեարլարա աչըզ գալան գըսմընտա պիր տալկա գըրան իհմասը վէ պու սուրէթլէ վաբօր իշլէթմէկէ խըտամէթ օլունմասը նէզարէթը միւշարիլէյհաճա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՐԷՖԱԼԷԹԸ միւթէսէլիլէ իլէ քէօյ էկալիսինէ իհալէ օլունան աշարա մուգայիլ ալընճագ սէնէտաթ հէմ պօրճ հէմ տէ քէֆալէթէ տարը օլտըղը ճիհէթլէ, մէզքուր սէնէտաթան 41000 զ.տան 45 պին զրուշա գատար մէպղը հավի պուլունարար տա քէֆալէթ ճիհէթի նազարը տըգգաթա ալընարագ բէմը տամկա մուճիպինճէ 25 զ.ըզ մագթու բուլ եարըշարըլմասը վէ իշպու մըգտարտան տուն վէ եա ֆալա մէպղը հավի սէնէտաթը տախի նիսպի բուլա թագի թութուլմասը գարարլաշարըլմըշ տըր։

ԳԱՀԻՐԷՏԷՆ ալունան թէլէկրաֆա նազարէն, Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գոնոթան, Սթամպօլա կէլմէք իշիւն տիւն եօլա չըգաճագ իտի։ Շու հալտէ միւարիլէյհին ըենշէշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ մէմուլ տըր։

ՏԻՒՆ ՍԱՊԱՀ Ռումէլի Գավաղընտա թէքրար պիր ինսան նաշը զուհուր էյլէմիշ վէ մուայնէ իտիլէրէք կէմի թաֆիէլէրինտէն 40 եաշլարընտա օլուպ, էլպիսէտէն արի վէ Իսլամ օլտըղը վէ 10 կիւն էվվէլ պօղուլտըղը անլաշըլմըշ տըր։

ՆԱՒՕԼԻՑԷ կիթմէք իւզրէ Իսքէնտէրիյէտէն «Շէլէվիզ» վաբօրընա զէվճէսի իլէ պիրլիքտէ բաքիպ օլան Հօմ Վիրէիսի նամընտա պիր տօքթէօր, եօլտա քէնտիսինի տէնիզ սթարադ թէլէֆը նէգիս իթմիշ տիր։ Զէվճէսինին պէյանընա կէօրէ թէլէֆը նէգիս իտէն Իսքէնտէրիյէտ գումար օյնամըշ վէ պիր չօգ բարա զայպ իթմիշ իտի։

ՄԷՐԹԷՊՈՒ ՀՈՒԳՈՒԴՈՒ Շահանէնին 21ինճի սէնէնին մէէգունիյէթ իմթիհանընը իքմալ իտէն 50 էֆ. չահատէքնամէ ալմըշլար տըր։

ԹԷՐԻՐՏԱՂԸՆՏՍ. մանիֆաթուրա թիճարընտան Պօղոս Գալուստեան էֆ. պորընը թէտիյէ իտէմէտիկինտէն տօլայը կէչէն կիւն քէնտիսինի պիր գայատան աէնիզէ սթարադ թէլէֆը նէգիս իթմիշ տիր։ Ցէնիզէ տիւշտիկի սըրատա էթրֆտան կէօրիւմիւշ վէ իմատընա կիտիմիշ իսէ տէ սուլտան չըգարըլտըղը զէման վէֆաթ իթմիշ օլտըղը պիլմուայնէ անլաշըլմըշ տըր։ Գործը 2000 լիրայը կէչմէքտէ իմիշ։ Միւթէվէֆանընը զէվճէսի իլէ 4 էվլատը վար տըր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՆԸՆ «Պարհամ» նամ մէքթէպ սէֆինէսի, կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Գարատէնիզտէն լիմանընը միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր սէֆինէտէ Թաֆիքէ վէ Թալէպէլէրտէն միւրէքքէպ պիր ֆուԹպոլ հէյէթի պուլունմագտա օլուպ, հէր կէչտիկի եէրլէրտէ միւասապէգալար իճրա վէ ֆուԹպոլ հէյէթէլէրինի զալէպէ իթտիքտէն սոնրա, Սթանպօլա կէլմիշ ի-տի։ Բազար կիւնի Գատըքէօյ գլուպի իլէ Մօտա գլուպի «Պարհամ» սէֆինէսի Թալէպէլէրի իլէ պիր միւասապէտա իճրա իտէրէք, 5000 քիչիտէն գիյատ գալապալըգ հագը պուլունմըշ վէ հէր քէսին ալագըշարը արաարընտա միւասապէգայա իպթիտար օլունմըշ տըր։ Օյունլար սաաթ 11է գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Սթանպօլ ֆուԹպոլ գլուպլերի «Պարհամ» թաֆիքէլէրինէ կոլ իթմիշլէր իտի։ Ուսմամ ֆուԹպոլ գլուպլերի էֆբատը պու միւասապէտասա հազը պուլունմագտա իտիլէր։ Ֆիրուհաթ Սթանպօլ գլուպինտէ գալմըշ իսէ տէ, «Պարհամ» սէֆինէսի էֆբատընը իգթիտարը տա չայանը Թագտիր կէօրիւմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ կէթիրիմէք իւզրէ, միտա իսքէլէլէրինտէն նէֆթ Միտեատա 700,000 զբյէ քէօմիւր, Բավլուսա 125,000 զբյէ քէօմիւր իլէ 750 չէքի օտուն, Օրշատա 30,500, Թիւպէտէրէ սթասիօնընտա տախի 167,200 զբյէ քէօմիւր մէվճուտ տըր։ Հոկտմբերին 30ընճը կիւնինտէ Տէտէաղատա 150,000, Հագա սթասիօնընտա տախի 5,500 զբյէ քէօմիւր մէվճուտ տըր։

ԳԱԱԹԷՄՈՒՆԻ վիլայէթի օրմանլարընտան Օրման, Մէտտին վէ Զրաաթ նէզարէթի նամընա իսքէլէլէրէ նագլի միւթէհհիսինէ իհալէ գլընմըշ օլան 50,000 չէքի օտուն թէմամէն իսքէլէլէրէ էնտիրէսիմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆԱՀ զէնկինլէրտէն պիրինին Տէրսաատէթտէ քէսիյին պաղը Ռում մէքթէպլէրի նամընա Նուռնան նասիոնալ պանգասընա 5000 լիրա Թէվտի իթմիշ օլտըղընը վէ պու մէպլաղընն սէնէվիի ֆաթիհին Թէզքիլ իտէն 200 լիրատան 190 ատէտինի Սամսթամրուգ վէ 10 ատէտինի տէ էթ Մէյատը Ռում մէքթէպլէրինէ Թախսիս իթմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ պիր հաֆթա զարֆընտա 247 վէֆիյէթ վուգուս պուլըպ, պունլարտան 4ի գըզըլ, 2սի գըզմուգ 3ի գուշ պօղան, 1ի չիչէք 5ի թիֆօ վէ 47սի վէրէմ խասթալըգլարընտան իւլերի կէլմիշ տիր։

ԷՆԳԱՐԷՏԻՆ եօղըլյօր,

Պու կիւնլէրէտ եազան եազմուրլար չիֆթճիլէրին եիւզիւնի կիւտիրմիշ տիր։ Սօղուգ տիւշմիշ օլտըղընտան, սոն պահար էքինլէրինին էյի օլաճաղը իւմիտ իտիլյօր։ Մամանիկ Թարլալարը սիւրիւմէսի պու սէնէ կէճ գալտըղընտան, մահսուլաթը զրայէ հագգընտա շիմտիանէ պիր փիքր պէյան իտիլմէզ իսէ տէ, հավա հէր հալէ չիֆթճիլէրէ միւսաիտ տիր։ Բիացամըզտա եումուշագ պուղտայ 50, սէրթ 54, գարըշըգ 28, արբա 34 բարա տըր։ Թիֆթիկին գբյէսի 27½տան 28 զ. իսէտէ, միւշթէրի եօգ տըր։ Խամ եարազը 7—7½ զ. տըր։ Հայվանանատա վուգուա կէլէն թէլէֆատան տօլայը մէվճուտ եարազը ազ տըր։

*** Թէքիրտաղընտան եազըլյօր,

Զիֆթճիլէրին պէքլէտիկի եազմուրլար տամլամաղա պաշլամըշ վէ քէօյիւլէր թարլալարը սիւրմէյէ պաշլամըշ տըր։ 2-3 կիւնտէն պէրու հավա էքյիճէ օօղուգ տըր։ Հաֆթա պիր ազ գար տախի եազմըշ տըր։ Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարը միւհթաճ չիֆթճիլէրէ թէվզի իտիլմէք իւզրէ 5,000 քիլէ Ռումանիա պուղտայը կէօթիւրմիշլէր տիր։ Պու կիւնլէրէտ չէհրիմիզէ քիւլիխէթլի մըգտար ուն վիւրուտ իթմէսի բիացայա պիր ազ թէէսիր իթմիշ. Ֆիյաթ չուվալ պաշընա 4տէն 5 զրուշ տիւշմիշ տիր։ Շէհրիմիզ տէյէրմէնլէրինէ պիր իքի այ քիֆայէթ իտէնէք գատար իհթիյաթ պուղտայ պուլունմաղլա պէրապէր երնէ խարիճտէն պուղտայ իտիալ իտիլյօր։

Էն զիյատ Պանտրմա, Իզմիր թարֆիլարընտան զահիրէ կէլմէքտէ տիր։ Պու սէնէ Թէքիրտաղընտան իսրաճ օլունան չէյ եալընըզ տարը տըր։ Գըյէսի 33 բարա սաթըլըյօր։ Մէվճուտ տարը 30,000 գբյէ գատար տըր։

ՊԱԼԳԱՆ սիկուրթա գումբանեասընը իտարէխանէլէրի կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ եանի նոյ.ին 14(27)սինտէ, ըՍթամպօլտա Անանիասիս խանընը պիրինճի գաթընտա 12, 13 վէ 14 նումէրօլը օտալարա նագլ օլունաճագ տըր։

ԻՏԼԱՍ

Պալըգ Բազարընտա տուրի Թիճարէթիյէ մէյդուլ Նիդօլա Մրիսթօ Արկէրիօ նամընտաքի Թաճիր՝հիյլէ իլէ իթալա իթմիշ տիր։ Պունընն՝ մէմլէքէթինտէ 3000 լիրա գբյմէթինտէ էմլաքը վար իսէ տէ, 2 սէնէ էվվէլ զէվճէսինէ տէվր իթտիրմիշ տիր։ Մէրգում իֆլասա գարար վէրտիքտէն սոնրա, կէչէն հաֆթատան պէրու Պալըգ Բազարընտա պազը սարբաֆլարտան էմնիյէթ իւզէրինէ սենէսսիզ պիր Թազմ ուֆագ Թէֆէք իսթիգրազաթ ազտըրյա պիր գաչ հիւզ լիրա Թէտարիք իթմիշ վէ կէչէն ճուսա էրթէսի կիւնիւ Բիրէյէ կիթմիշ տիր։ Մէրգումընն ֆիրար իթտիկի անճագ կէչէն հաֆթա անլաշըլմըշ վէ իյճագ իսէն մուամլաթը պիլիճրա մահքեմէէ իլանը իգիասընա գարար վէրիլմիշ վէ հիյլէլի միւֆլիսին Թէվգիֆի իշիւն միւստահիլ ուսումիլիք Թարաֆընտան Թէվգիֆ միւզաքէրէսի կէօնտէրիլմիշ տիր։ Նէգօլա Արկիրիօնընն պօրճը 4000 լիրա բատտէխինտէ Թախմին օլունըյօր։ Մաթլուպաթընն մըգտարը մալիսմ տէյիլ տիր։

*** Սուտանտա պէյիրք պիր Թիճարէթի էվվ 200,000 լիրա պօրճ իլէ Թաթիլը Թէէտիյաթ էյլէմիշ տիր։ Ալաճագլըլար իշինտէ պուլունան պիր պանգանընն 80,000 լիրա ալաճաղը օլուպ, պիր քէրէսիթ Թիճարը տա 40,000 լիրա իսթէյօր։ Մըսրը պանգասը իլէ տիկէր պանգալարընն միւխթէլիֆ մըգտարտա ալաճաղլարը վար տըր։ Մէզքիր էվվն պէյիւք մըգտարտա ալաճաղը օլտուղընտան, վատէ վէրիլտիկի հալտէ պօրճունը վէրէպիլէճէք տիր։ Պու Թաթիլը Թէէտիյաթ՝ Իսքէնտէրիյէտէ պուլունան Պանգա տի Սգօնթօնընն պուհրանը նէթիճէսի տիր։

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

Սբբա.—Մէվրուտաթ չուվալ 6000
Սաթըշ » 13000
Մէվճուտ » 22000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշաք Ղրշ.
Էքսթրա 15-17	Էքսթրա) 17-17½
Պիրինճի 15-17	Պիրինճի 17-17½
Իքինճի 15-17	Իքինճի) 17-17½
Իուշինճի	Իուշինճի
Պիկարա 16½-17	Տավազ

Հընդա.—Մէվրուտաթ չուվալ 19000
Սաթըշ » 7000
Մէվճուտ » 101000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝ 88—108 Մէրսին՝ 86—96 Խավրան՝ 95-100 Սիրիա՝ 90-104 Սամսոն. —Ուշաք՝ 88-115 բարա։

Բաթլա.— Մէվրուտաթ չուվալ
Սաթըշ »
Մէվճուտ
Ֆիյաթլար.—Իշ օլմասը։

Բաստոսի.—Պու հաֆթա Ամերիգան մալի 250 պալեասաթըլը, 366-372½ զ.ա 950 եէրլի մալի սաթըլը։ Ֆիյաթլար 347½-360 զ.ա գատար։

Սուսամ.—Սարը 140-142 բր. պէյազ 142 պուչուգ 144 փր.

Խաշեաշ—Պիկարէ —Սիյհ. -

Գոսդարը.-Սարը Պէյազ

Աֆ գարը.—52-65 բարա, Ֆասուլա՝ 54-61 զրշ.։

Սարը գարը.— 60-69— Լուպիա՝ 85-93 բարա։

Եուլաֆ.—34-35բր.-Բանավոր՝ 30-33 զ.

Զավարա.— մալ եօգ—Պրշ՝ 40-41 զ.

Սիյահ էնլիսա.— 60-62½ զ.— Խարրա 33-37 զրշ։

Նոհոտ.— 70-95 բարա,

10 Նոյեմ. 1907

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Էպիսքոփոսնէն Տ. Գէորգ արքեպս. Սուրբ Նանց վէ Տէրսաատէթտէն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթէրի, Սրուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Ս. հազրէթլէրինէ, Ս. Կաթողիկոսընն վէֆաթընը թէլէկրաֆլա իշար էյլէսիքլէրինտէն, Բաթրիգը միւշարիլէյհ, հոկտեմբերին 4ընճի կիւնիւ Ս. Յակոբանց վանքը քիլիսէսինտէ պատարագ վէ հոգեհանգիստ իճրասընա գարար վէրմիշ վէ քէնտիսի նամիզանլըղընտան տօլայը եէվմը մէզքիւրտէ քիլիսէէ էնէմէմիշ իսէ տէ Տ. Վահրամ արքեպս. Մանկունի իճրայի ըկսասէթլէ միւթէվէֆան մուշարիլէյհ հագգընտա պիր մէրսիյէ իրատ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եղիա Ծ. Վ. պատարագ թագտիս իթմիշ տիր։

Պատարագ էսնասընտա միւթէվէֆանընն խթիրհոտը բուհու իշիւն հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընմըշ տըր։

Քիլիսէ այինի խիթամընտա, միարանութիւն ազասը Տ. Վահրամ Սրբազանընն տէլալէթիյլէ Բաթրիգխանէ սալօնընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթէրինին նէգտինէ ազիմէթլէ պէյանը թազպէյէթ էյլէմիշլէր վէ Բաթրիգը միշարիլէյհ մինասիպ սէօզլէր իլէ պիլ մուգապէլէ, հազուրընը թէսելի իտիրէք հագգլարընտա տուռլար իթմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգխանէ թապէ օլան եէրլէրտէ տախի հոգեհանգիստ այինի իճրասը իշիւն մէքթուպլար եազըլմըշ տըր։

*** Իզմիր առաջնորդը Տ. Եղիշէ Սրբազան, Ռուսիա ժէնէրալ գօնսուլոսընը զիյարէթլէ պէյանը թասգիյէթ էյլէտիկի կիպի, թարաֆընտան վէքիլի Տ. Յովհաննէս քհն. իլէ Տ. Ղեւոնդ քհն. Էրմէնի գաթօլիք մէրխասախանէսինէ վէ Ռում մէթրօբօլիտխանէսինէ ազիմէթլէ իճրա օլընան հոգեհանգիստ այինինտէ թարաֆլարընտան վէքիլլէր կէօնտէրիլմիկինտէն տօլայը, պէյանը թէչէքիւր էյլէմիշլեր տիր։

Նախիլիտէ տախի Ս. Կաթողիկոսընն վէֆաթընտան տօլայը հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընըպ, իքի Ռում բարբար տա հազրը պուլունմըշլար տըր։

*** Էկին, Եօզգատ վէ մահալը սահրէէն, Ս. Կաթողիկոսընն վէֆաթընտան տօլայը Բաթրիգխանէյէ թաաղիյէթ թէկլիֆլարը կէլմիշ տիր։ Գուրալարտա միթէվէֆի միւշարիլէյհին ըուհու իշիւն այինը ըուհանի իճրա օլընմըշ տըր։

—Էտիրնէ մէրխասախանէ մէճլիսլերի բաթրիգխանէյէ եազտըղլարը պիր մէքթուպտա, առաջնորդ Տ. Դանիել Ծ. Վ.ին իյֆա էյլէտիկի հիւսնը խըստէթի թագտիր վէ ալէյհսուսուս սոն հանկը էսնասընտա, ֆէտտաքիարլըղլարտա պուլունըպ քիլիսէնին եէնիտէն ինշասը իշիւն իյանէ տախ թիմէք մագսէտի իլէ վուգու պուլան դայրէթինի տէ զիբր իլէ, մամանլիյհին էտիրնէտէ գալմասընը բաթրիգխանէյէ բէճա էյլէմիշլեր տիր։ Իշպու մէքթուպ խառն ժողովին նազարը տիգգաթընա հէվալէ օլունմըշ տըր։

—Էրզրում միւհագաթընտան Բասէն, Խնուս վէ Թէրջան իշիւն վէքիլլեր թալէպ իտիլմիշ իտի։ Բաթրիգխանէտէն Ս. Կարապետ վանքը միարանընընտան Տ. Վահան Վ. Երէցեան Բասէնէ կէօնտէրիլմիկի կիպի, Խնուս վէ Թէրջանա տախի պիրէր բուհանի մէմուր կէօնտէրիլմէսի Թալէպ օլունմըշ տըր։

—Մէչհուր վիլայէթի Տիրան պէյ Սալիքսանեան ախիրէն Բարիզտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլուպ, եազընտա պուբատա պիր գօնսէր վէրէճէք տիր։ Մուամլէյհին իգթիտարը էվրօրաճա տախի Թանըմըշ օլտըղընտան, Տէրսաատէթտէ տախի Թագտիր օլունճաղը, վէ մաթլուպ օլան բաղկէթի պուլունաճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Իլերիտէ մէզքիւր գօնսէրին բրօկրամը նէշր օլունճաղ տըր։

—Պէրպէրեան Մէքթէպի մէնֆաաթընա Թէրթիպ օլունան գօնսէր կէլէճէք բազար կիւնիւ իճրա օլընճաղ տըր։ Մէքթէպը մէզքիւրընը գայիմ շակիրտանը օլուպ, գօնսէրին թէրթիպտա հէյլեթինէ տախիլ պուլունան զէվաթ լազըմ կէլէն դայրէթտէ պուլունմըշ, վէ պիլէթլէրին գըսմը ազամը սաթըլմըշ օլուպ, պու թէչէպպիւս սայէսինտէ մէքթէպին միւթէրաքիմ պօրճը տախի թէավիյէ օլունճաղը վէ ամիսի տախի թարիխը թէէմընէ ալընճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Պէրպէրեան մէքթէպի կիպի մէարիֆին թէվսիինէ խատիմ պիր միէսսէսէնին թէրեգգէրը հէր քէսէէ արզու օլընտըղընտան, իշպու գօնսէրին մուվաֆֆաքէյէթէ մազհար օլմասը թէմէնին օլընը։

—Ինիոն սիկուրթա գումբանեասընա պիր ումուրտան տօլայը Բարիզէ ազիմէթ էյլէմիշ օրան Միհրան էֆ. Տէր Ներսէսեան պու սապահ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕԹԷՐՏԱՄ 25 Նոյ.—Դրալիցա Վիլհելմին իլէ բրէնս Հանրիին կէլէճէք իւզ պահարտա Ինկիլթէրա այիւէի գրալիսինէ զիյարէթ իտէճէքլերի թէէյիտ օլընըյօր։ Դրալ իտուարտ եապ մէվմիմինտէ իյատէի զիյարէթէ կիտէճէք տիր։

ԲԵԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.—Զաբ իլէ զէվճէսի եագընտա Զաբազօէ Սէլօտան Բէթերսպուրկտաքի սերայլարընա ավտէթ իտէճէքլեր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—75 եաշընտա պուլունան Ինկիլիզ քիմիահիրլերինտէն Մ. Գրօդէս կէլէճէք դեկտեմբեր 10 տա Նոպել միւքաֆաթընը ալաճաղլար տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.— «Գուրիէ տը լա Պուրս» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, բրէնս տը Կալ իլէ զէվճէսի Ալէմանիա իմբրատօրը Թարաֆընտան Ալէմանիայա գիյարէթէ ավտէթ օլունտըգլարընտան իշպու տավէթի գաբուլ էյլէմիշլերտիր։

ՎԻՆԵՏԻԿ,— Եուռնան զրալը իլէ զրալիցասը պու կիւն Վիէննատան պուրայա միւվասէլէթ իտէրէք, պու կիւն պուրայա կէլէճէք օլան բրէնս ժօրժ վէ Նիգօլա իլէ Բիրէյէ կիթմէք իշիւն «Ամֆիթրիթ» սէֆինէսինէ բաքիպ օլաճաղլար տըր։

ՊԱՐՍԵԼՕՆ.— Վալանս սիւրաթ գաթարը Բրիւսէլանա գուրպինէ պուլունան քէօրբիւ իւզրինտէն կէչմիկի սըրատա, նէհրէ տիւշերէք, պիր խայլի եօլճըլարտան չիմտիյէ գատար 12 քիլինին նաշը վէ 22 տէ եարալը ձըգարըլմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Նու Եորգտան ալընան թէլէկրաֆլարա նազարէն, պօրսատա ումուտ Թահվիլաթ Թէքրար եիւքսէլմէյէ պաշլանմըշ տըր։ Պունտան պաշգա ալթուն իւզերինէքի «բրիմ» 100տէ 1է էնիրշ տիր։ Տիկէր Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, խազինէ Թարաֆընտան իխրաճ օլընան էվրագը նագտիյէ մուճիպը մէմնունիյէթ օլաճագ կալտէ օլուպ, սուհուլէթլէ Թէտավիլտէ գապուլ օլընմըշ տըր։

Պու հավատիսլէր բիացայա հիւսնը Թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տըր։ Պօրսատա ֆիյաթլար զայէթ սապիթ տիր։

ՆԻՒ ԵՈՐԳ.— Սէնթօ մէճլիսի պիր «միլի մէրքէզ պանգասը» Թէէսիսի իշիւն Մ. Բուզվէլթ Թէքլիֆաթտա պուլունմըշ տըր։

Մ. Մորկան՝ Պանգ տը Ֆրանս իլէ իճրա օլընան միւգաքէրաթ հագգընտա բէիսը ճիմմուր իլէ միւշավէրէտ պուլունմըշ տըր։

ՕՏԷՈՆ ԹԷԱԹՐՕՍԸ
THE EXCELSIOR

ՍԻՆԷՄԱԹՕԳՐԱՖ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հէր բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճուսա կիւնտիւզլէրի սաաթ 9տա վէ կէճէլէրի սաաթ 3տէ, բազար կիւնտիւզլէրի սաաթ 9տա Պէյօղլունտա Օտէոն Թէաթրօսընտա excelsior սէատալը սինէմաթօգրաֆ գումբանեասը Թարաֆընտան իճրատի լուպիյաթ օլունաճագ տըր։ Ֆիյաթլար՝ 5 քիչիլիք պէնեուրը վէ պէլ էթաժ լօճալարը՝ 39 զ. վէ իքինճի մէվզը լօճալարը 19 զ. տըր. պիրինճի մէվզը ֆոթէյլ 8, իքինճի 5 վէ բարատի 3 զ. տըր։ 25-3

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	56 -
Իքինճի » »	52 -
Մախլութ »	-50
Զավտարը »	47 -48
Սէրթ պիրինճի »	58 -59
» օրթա »	55 -56
Մախլութ սէրթ »	52 -

Պու կիւն 6 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իճրամիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	102-
» » Բ. »	100-

ԲԷՅԲԷՅ

Օգգասը	-24 բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօթէնճէ	քիլէսի 18	-18½
Բաշմէնի վէ Մէրսին		-18

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 25 Նոյմ.

Ցունվար փեթր.	.
Ցունիս յուլիս	.

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ 25 Նոյմ.

Նու-Եորգ հազը	100.1.4
» յունիս իշիւն	.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	101.1.2
» մայիս »	108.3.8
Լիվերբուլ հազը	
» մայիս »	8.2.
» մարտ. »	8.2.1.2
Զիգակօ հազը	
» մայիս »	100.3.8
» դեսմ. »	091.3.4
Մարսիլիա հազը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 Նոյմ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	082.18
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	91.25
» » » գաբանաը	91.25
Օտոմանը Պանգասը	17.12
Բուս 4%	76.50
Ֆուլկար իսթիգրազը	101.
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.55

Բարիզ 25 Նոյմ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլաը	92.50
» » գաբանաը	92.50
Ֆրանսըզ էհ. 3% ֆր.	095.05
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	163.
Օսմանը Բէժէի էհամը	420.
» Պանգասը	687.
Բուս 4%	92.25
Գրէսի Լիոնէ	1158.
Իթալիա էհամը	103.05
Սբանիոլ	92.47
Թրանսվասալ	43.50
Գոմպիս 3 այ վատէ	25.26

Վիէննա 25 Նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	242.20
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	181.20
Օսմանը Բէժի ագսիօնը	393.

Պերլին 25 Նոյմ.

Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	140.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.18
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտըֆէրի 3%	.

—o—

ԳԱԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	100.31½
» » էն եիւքսէք	100.37
» » էն աշաղը	100.23
Պու սապահ աչելաը	100.36
Ռումէլի չըմէն. ագչմ գրնաը	159.⅞
» » էն եիւքսէք	160.
» » էն աշաղը	159.
» » աչելաը	159.¾
Բէժի ագսիօնը Լ. Օ.	17.35

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	08.
Ժուբանս	3.40
Օպլիկասիոն Թրանսվայ	470.
Ասիւրանս Օթման	4.10
Լօրիսմ	063.
Պանգ Նասիոնալ տը կրէս,	413.
Թրանսվասալ	042.50
Զաթրէթ	23.
Բըխթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	431.
Գալիս	470.
Գալասու	041.
» Օրտինէր	033.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	16.37
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս.Լ.Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4.35

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան Ղ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.37
Մէթալիք	099.10
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.08
Բոլ	092.10
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպան գայմէսի	8.70

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110.20
Զուրիխ չէք	22.86

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԷՔԵԱՍԸ
ԳԷՕՑԳԻՔԻ ԷԼԵԿՏՐԻՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱՍԶԻՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՄԹԱՆՊՈԼԻՍ.
Սասլիան Համմամընդա Թօքալան խանընդա Ն՝. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան ԹէՀրիւպէսի իլէ էվլօրանը, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանընն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէյնի մուպայասա խուսուպ կէթիրթտիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ բէնկլերի սօլմայան գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պիշտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հեր նեվ էլպիսէլերի բէշին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր։ Իշպու հագգաթ՝ մաղազա միւշթէրիլէրինին թաստիգ իթտիքլերի կիպի, եէնիտէն Թէշրիֆ իսէն միւշթէրիլերին տախի թաստիգ խատէքլերի շիւպհէսիզ օլտըղընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվճէթն էն եվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի Թավսիյէ օլունուր։

ՅԻՇԵԱԼԻ ՄԱԳԱԶԻՆ

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ Նէզարէթինտէն

120 մէթրօ չիլթէ կիւզիւ
80 ատէտ համամ թագըմը
40 » բէշթիմալ
40 » պալ հավլուսը
40 » հիւղ հավլուսը
24 » էնթարի խասթախանէ իչին
20 » հօգդա խասթախանէ իչին
40 չիփթ թէլիք

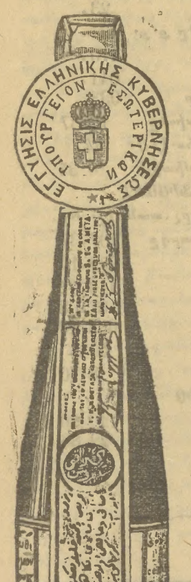
Խալգալը Զրաաթ մէքթէկը ալիսխանէ միւգթասի օլուպ, պալէատէ մըգտար վէ էամմէսի կէօսթէրիլէն էշնա մէվզեը միւնագասայա վագ օլընտըղընտան, իթտանա թալիպ օլանլարը չէրբիթը միւնագասայը անլարը օգա կէօրէ բէյ սիւրէպիմէք իւզրէ 100ում օն հիսապըյա տէբօղիթօ ագչէլէրինի միւսթահսիլէն Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթի ճէլիլէսի Զրաաթ հէյսիյէթի ֆենենիյէսի նէզտինտէքի միւնագասա վէ միւղայէտէ զօմխիսօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

8 թըշրին սանի 323

Մէսքիւքեաթը Շահանէ խտարէսինտէն

Մէսքիւքեաթը Շահանէ խտարէսի իչին տէմիր չէրչիվէ վէ ճամէքեանլար իմալ օլընմագ իւզրէ իգթիգա իտէն տէմիր վէ քէօչէպէնտ վէ սամ վէ սարբէնն պիմիւնագասա մուպաեասը մուգարբէր օլտըղընտան, էսմանը թէսլիմաթ ագպիսնէտ բէչինէն Մէհթաի 19 ղ.տան օլարագ հէման թէսլիպէտ իտիրմէք իւզրէ, իթայա թալիպ օլանլարը վէ էշեայը մեղքիւրէ ճինսիյլէ ատտտ վէ էնլանը անլամագ իսթէյէնլէրին ճումա վէ բազարտան մատտա թըշրինը սանին 21ում չարշէնպիկ կիւնինէ գատար քէփալէթը նիզամիէյի վէ նամտտ 100ում 10 նիսպէթինտ տէբօղիթօ ագչէլէրինի միւսթահսիլէն Մէսքիւքեաթը Շահանէ խտարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ երթէսի բէնճէնպիկ կիւնիւ տախի սաաթ 9ա գատար 100ում 10 թէնզիլաթ գապալ օլունարագ իհսալէր գոթիյէսի իճրա իտիլէճէկի իլան օլունուր։

12 թըշրինը սանի 323



Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԻԱՆՍ
ԳՈՍԷՆ ՓԱՓՐԻԳԱՆՑ (ԴՈՒՆԿԱՑ)

Իշպու փապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւթէլիմի սէրկիի ումումիյէտէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՑՆԸՋ

Շիշ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իւէ ամիտէքի ըհսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիվիյէ նազրը՝ Եունանիստանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եալընը պիր գօնեագ փապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու փապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիվիյէ նազրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

Ամինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիմիթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտտա տը։

ԱՀԷՆԹԻ՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

Մեսալը կալէրիս
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Իշպու 1323 սէնէսի չէհրի իլուլը 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իչբը ախիրէ տէկին, Անատոլու Օսմանլը տէմիր հօլը գաթարլարընա թէսատիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ասալար պէյնինտէ ամէտչիւտ խտէճէք սէվահիը միւթէճավիրէ վարօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի։

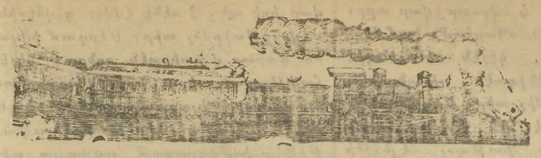
Սահլար Եէնի ճոմ այրըլար դեր

Սաղ Տէ.	Իսկէնդէրիէ էսամիսի
12	Հէյպ.էն Պ. Ասա Մալթ.
1 03	Պ. Ասատան Մալթէբէ
2 12	Հէյ.էն Պ. Ասա Մալթ.
3 43	Պ. Ասատան Մալթէպէ
5 48	Հէյ.էն Պ. Ասա Մալթէ.
8 20	Հէյ.էն Պ. Ասա Մալթ.
10 13	» » »
11 40	Հէյպէլիտէն Մալթէպէ
12 33	Պ. Ասատան Մալթէպէ
1 55	Հէյպէլիտէն »
*12 38	Մալթ.էն Պ. Ասա
1 40	» » Հէյպէլի
2 55	» »
4 12	» » Հէյպէլի
6 34	» » Հէյպէլի
9 12	» » Հէյպէլի
11 04	» » Հէյպէլի
12 10	» »
1 09	» » Հէյպէլի
2 25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր խլուլը 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիա թէսատիֆ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1էն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՇԱՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՖԻԶԻՔԻ ԶԷՐՄԷՃԷ

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ՔԻԻԶԻԿԻ ԶԷՐՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սապահտան եօյլէնէ գատար										ՎԱԹԹԸ ՀԱՐԼԻՔԻԹ							Էօյլէնտէն ագչամա գատար						
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գալաթա	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Գեուզդարա		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Էնէնգարու		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 41	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Սամանթա	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 27	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Եէտիգուլէ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 26		5 59	6 20		6 59	7 25	7 56
Մագրիբէյ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 45		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Այթէֆանօս	7 28				9 29					12 15		2					4 53							7 19		
Քիւչիւք Զէքմէճէ																										

ՔԻՒԶԻՔ ԶԷՐՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57
	Սապահտան եօյլէնէ գատար										ՎԱԹԹԸ ՀԱՐԼԻՔԻԹ							Էօյլէնտէն ագչամա գատար							
Քիւչիւք Զէքմէճէ										9 51							2 28					4 59			
Այթէֆանօս		6 39								10 02							2 39		3 15			5 10		6 10	6 45
Մագրիբէյ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			10 14	10 39		11 17		12 51		2 51	3 37	4 07	4 31		5 30	5 57	6 22	6 57
Եէտիգուլէ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 26	10 54	11 14	11 29	11 53	1 14	2 24	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 13
Սամանթա	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16
Էնէնգարու	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22
Գեուզդարա	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28
Թէրսանէ	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 44	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36
Սթամպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36

	61		
Սթամպօլ	7 20		
Գալաթա	7 36		
Գեուզդարա	7 54		
Էնէնգարու	8 16		
Սամանթա			
Եէտիգուլէ			
Մագրիբէյ			
Այթէֆանօս			
Քիւչիւք Զէքմէճէ			

Իմիթաթ.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Զէյթունբուրնտա տուրաճագլար Բէք օ գատար հէվալէլի օվասան եիւքլէր՝ պիլա իսթիհնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։

Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլերի տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՍԹԱԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բարբաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ապ. Նոյ.ին 23ինճի բազար կիւնի «Պաղտատ»՝ Մարսիլիատան,

Ապիր. Նոյ.ին 24ինճի բզ. երբ. կիւնի «Միտոն»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԼԻՔԻԹ ԻՏԷՃԻՔ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա Նոյ.ին 25ինճի սալը կիւնի ագշամալաֆ. սաաթ 4ում գաբթան Լաֆօնթէյնին սիւվար օլտըղը «Միտոն» վապօրը՝ Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա Նոյ.ին 24ինճի բ. երբ. ագշամը ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Հաերինին սիւվար օլտըղը «Պաղտատ» վապօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ ըմէնտրքիրինին էն իւլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Էօյտա Բօսֆոր ֆաքիրլարը Իչէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

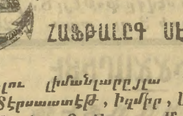
2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիւճճար Էլիսսը Նոգլիթէն ֆաքիրլարը Էյնէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչին խուսուսա չարթլար իլէ սուհուլէթ իսպաղ օլունարը կէպի, ազիսէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքեմմել մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ահէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէմիրիք գուրպինտէքի ահէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։



ԽՐՏԻՎԻԱ, ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտերիչին սիւվար օլտըղը «Իսմայիլիա» վապօրը՝ ալաֆր. Նոյ.ին 27ինճի չըշնպկ. կիւնի էօյլենտէնսօնրա ալաֆր. Յտե Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա Նոյ.ին 28ինճի բզչկ. կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3ում Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթի իտէճէք տիր։

Գալաթան Մէլէկին սիւվար օլտըղը «Տագահլիէն» վապօրը՝ ալաֆ. Նոյ.ին 22ինճի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ Նոյ.ին 23ինճի ճ. երբ. կիւնիւ էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ում կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլիլ, Իզմիր, Սագզը, Բատոս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վապօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլըրը կիպի, էէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիրա իսքէնտերի չարպպ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թափսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըսթըր իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ահէնթէսի վէ նախատ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1907 սէնէսի Նոյեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԼՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԲԱՐԻԳԻ
Ատալարտան քէօրբիւյ

Սթ. Տ.
2 Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնալը, (1)
2 45 Հէյպէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամբէ, Մօտա։
3 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնալը (Պ. Ասատան սաաթ 3 45ում)։
8 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնալը, (Պ.Ասատանսաաթ 9 30ում)։

Քէօրբիւյէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

4 Դէնալը.Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա, Գ 'Խարթալ Բէնճիք։
10 15 Դէնալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ասա Գարթալ Բէնճիք։
10 45 Մօտա, Գալամբէ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյպէլի։
11 30 Դէնալը Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ասա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօրբիւյէ
2 45 Հէյպէլի, Պ. Ասա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամբէ, Մօտա։
3 30 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնալը, (Պ.Ասատան սաաթ 4.45ում)։
9 45 Բէնճիք, Գարթալ Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնալը, Գասբէք Ս (Պ. Ասատան10.30ում)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ,

Քէօրբիւյէն Անատօլ վէ Ատալարա
4 Գասբէքէյ, Դէնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ասա, Գարթալ Բէնճիք։
10 Դէնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա, Գարթալ Բէնճիք։
10 45 Մօտա, Գալամբէ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ասա, Հէյպէլի։

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօրբիւյէ
2 45 Հէյպէլի Պ. Ասա Մալթէբէ Պօսթանը Ճամը Պօսթանը Գալամբէ Մօտա։

Քէօրբիւյէն Անատօլ վէ Ատալարա
10 45 Մօտա Գալամբէ Ճամը Պօսթանը Մալթէբէ Պ. Ասա Հէյպէլի։

ԵԷՎՄԻՃԷ

Անատօլը վէ Ատալար ճանիպինտէն Քէօրբիյէ
2 45 Հէյպէլի Պ. Ասա Մալթէբէ Պօսթանը Ճամը Պօսթանը Գալամբէ Մօտա։

Քէօրբիւյէն Անատօլը վէ Ատալար ճանիպինէ
10 45 Մօտա Գալամբէ Ճամը Պօսթանը Պօսթանը Մալ. Պ. Ասա Հէյպէլի։

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ Նոյ.ին 15ինճէն իթիպարէն պիր չէրեկէ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր։

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եէրք գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ԳԱՏԸՔԷՕՔ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ Քէօրբիւյէն Սթ. Տ.	ԵԷՎՄԻՃԷ Գասբէքէյէն Սթ. Տ.	ԲԱԶԱՐ Քէօրբիւյէն Սթ. Տ.	ԲԱԶԱՐ Գասբէքէյէն Սթ. Տ.
2 10	2 10	2 30	2 30
2 50	2 50	3 15	3 15
3 30	3 30	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 55 (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		

ՀԱՑԾԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չըմենտըֆէրլէնէ միւթէատրի Քէօրբիւյէն

Սթ. Տ.
1 15 Էկսկուէհիրէ կիտէն*
1 57 Պիլա թէատրի**
2 34 Իրէնքէօյնէ կիտէն
3 36 Բէնճիյէ կիտէն
4 20 Պիլա թէատրի
5 3 Բէնճիյէ կիտէն
6 14 Բէնճիյէ կիտէն
7 23 Բէնճիյէ կիտէն
8 28 Իզմիտ կիտէն
9 55 Բէնճիյէ կիտէն
10 45 Բէնճիյէ »
11 46 Բէնճիյէ կիտէն
12 2 Բէնճիյէ »
1 18 Բէնճիյէ կիտէն

Հայատար-Բաշատան

1 42 Բէնճիքտէն կէլէն**
2 26 Բէնճիքտէն կէլէն***
3 04 Բէնճիքտէն »***
2 43 Բէնճիքտէն »****
3 25 Բէնճիքտէն »****
4 06 Բէնճիքտէն կէլէն
4 51 Իրէնքէօյտէն կէլէն
5 35 Իզմիտտէն »
6 41 Բէնճիքտէն կէլէն
7 50 Բէնճիքտէն կէլէն
9 3 Բէնճիքտէն կէլէն
10 27 Բէնճիքտէն »
11 20 Պիլա թէատրի
12 Էկսկէհիրէտէն կէլէն
12 27 Բէնճիքտէն կէլէն
1 43 Բէնճիքտէն »

* Իշպու սէֆէր Նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Բէնճիկ կիտէն 2 նումէրօլը Թրէնէ տախի թէստուիֆ իտէճէք տիր։

** Իշպու սէֆէրլէր Նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն իճրատ սէֆէր իտէճէքլէր տիր։

*** Իշպու սէֆէրլէր Նոյ.ին 19ընտան 31ինճի կիւնիւնէ գատար իճրա օլունըպ անտէն սօնրա թաթիլ իտուպ դեկտ.ին 28ինճէն պէտ իլէ այնը սաաթլարտա իլանը ախերէ տէկին տէվամ իտէճէք տիր։

**** Իշպու սէֆէրլէր Նոյ.ին 1ինճէն դեկտ.ին 27ինճէ գատար իճրա օլունաճագ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱՅԻՐԹԱ

ՇԻՐԲԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սեպտեր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինէճէ թէչէքթիւ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէկարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսին Նայլը խանընտա 14 նումէրօլը խտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէվգբի ամէյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտէյէ տիրէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլիրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանէսը։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Էմին Էօնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատըքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեսմիլ էֆ.։
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօղլուտէէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէգրաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէոդոկոս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուտէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօսոի էֆ.։
Գալաթատա Թունէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիբա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՏԷՕՃԱՔԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԻՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԷՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՇԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31ում)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա Շաֆհաուզէնշէր Պանքթէրայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԻԶԸ ԻՍԱՐԼԻՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի խէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իշխն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իշխն 3% փայլիզ իթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլէտ մահալլի կազէթալարա իլան իթտիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէկէիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահյէթինի մուհափազա էյլէր։ Թէվտի խիլէն մէպալզտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ՝ խսթէնիլտիկի զման կէրի ալընապիլիր։ 200ում 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իշխն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէմավզ ագչէյի խսթիրտատ իշխն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իհսպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչմագ իստէ։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ եէնէպի պօրսալարընա միւթէալլիգ սըրարըշլարը տախի չէրթիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա խիլէն թահվիլաթը էմրը մուհափազասը իշխն այրըճա իւճրէթ ալմագ։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԵ

ԳԱԹԲԱՆ ԶԱԳԳԸ ԷՔՕՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթբան սուլարընն քիսֆիֆէսինէ էկսէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մազհար օլմըշ տըր։ Թասմը լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պազմագ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, եէճիւմէթ միւթէվէֆա Տ.Գ.թ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսկէյլէ բիճճանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպէսը Թրպպիէյի Շահանէ տախի թասվիգ էյլէմիշ տիր։

Իշլիճէք ու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլտգտա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վրգայէ վէ մուհափազա իտէր։

Կէօյիւս նէգլէլէրինէ, էօքսիրիւլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըգընա, վերէմին պաշլանկըճարընա, տերի խասթալըգլարընա վէ իտարաթ եօլու բահաթսըզլըգընա ֆայիտէպախշ տըր։

Սթանպօլըն պիճիմէմ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինէ պուլունը։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։